

عُكَّامُ الْقَالِمِ الْجَدِّدِ



برعاية السيدة

وزراء مبارك

الجهات المشاركة

جمعية الرعاية الشاملة المركزية

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التربية والتعليم

وزارة التنمية المحلية

المجلس القومي للشباب

وزارة التنمية الاقتصادية

المشرف العام

د. ناصر الأنصاري

نصميم الغلاف

د. إيناس حسنى

التفيد

الهيئة المصرية العامة للكتاب

حُكَّامُ الْعَالَمِ الْجُدِّدِ

جون بيلچر

ترجمة: إسماعيل داود



حكام العالم الجدد

لوحة الغلاف للفنان : محمد حسن

كإضافة جديدة لمكتبة الأسرة قدمنا على غلاف كل كتاب لوحة تشكيلية لفنان مصرى معاصر من مختلف المدارس والأجيال وهذه اللوحات لا تعبر بالضرورة عن موضوع الكتاب. وتتقدم مكتبة الأسرة بالشكر لقطاع الفنون التشكيلية بوزارة الثقافة ومتحف الفن المصرى الحديث على هذا التعاون.

بيلجر ، جون

حكام العالم الجدد / جون بيلجر؛ ترجمة: إسماعيل داود. - القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ٢٠٠٨.

٢٥٢ ص؛ ٢٠ سم.

تدمك : ٧ - ٥١١ - ٤٢٠ - ٩٧٧ - ٩٧٨.

١ - الاستعمار الجديد. ٢ - الامبريالية .

٣ - الطفيان . ٤ - الإرهاب .

أ - داود ، إسماعيل - (مترجم) .

ب - العنوان.

رقم الإيداع بدار الكتب ١٦٩٠٥ / ٢٠٠٨

I.S.B.N 978 - 977- 420 - 511 - 7

ديوى ٣٢٥،٣

توطئة

منذ ثمانية عشر عامًا انطلق مهرجان القراءة للجميع على جناح فكرة أن الكتاب هو عماد المعرفة الرئيسى، والثقافة الرفيعة، وأن الكتاب ينفرد عن غيره من أدوات التثقيف ومصادر المعرفة بقدرته على تنمية الفكر وصنع العقول المستتيرة، وتكوين الشخصيات المتميزة، وفتح آفاق الاستتارة أمام الملايين، والإسهام فى تشكيل وجدان الأمة، وحفظ تراثها، والوصول إلى رؤى مستقبلية لنهضتها.

ولقد حرصت مكتبة الأسرة طوال أعوامها السابقة كرافد رئيسى للمهرجان على تحقيق الهدف النبيل من تأسيسها.. ذلك الهدف الذى تحدد فى طرح العبقرية الإبداعية والفكرية والعلمية للمجتمع المصرى المعاصر، وفتح نوافذ على الفكر والإبداع العالمى، وإقامة جسور بين الحضارات المختلفة، والتعرف على ثراء التاريخ الفرعونى والإسلامى، وأخيرًا تحفيز الأجيال الجديدة على القراءة حتى تصبح عادة، بل ضرورة ملحة تترسخ أهميتها فى الأذهان من خلال كتب عظيمة الفائدة، تباع بأسعار رمزية فى متناول الملايين.

ولأن وصول الكتاب إلى كل مكان فى مصر سيظل حلم السيدة الفاضلة سوزان مبارك، راعية القراءة للجميع. فلقد أعلنت هذا العام مبادرتها الجديدة بإهداء مليون كتاب مجانًا للمجتمع. ولأن مهرجان القراءة للجميع يتخذ شعارًا مختلفًا كل عام يتواءم مع الرسالة التى

يهدف إلى تحقيقها وتنوعها وتطورها عاماً بعد عام، فإن مكتبة الأسرة تتخذ توجهاً عاماً في اختياراتها للكتب، يستهدف دائماً تحقيق وعى عام متجدد يطور القوى الاجتماعية، ويقوم على منظومة قيم تلخص في تعميق دور العلم والتفكير العلمى، وتعزيز الديمقراطية، والتعددية وترسيخ قيمة المواطنة والانتماء والمشاركة والمسؤولية، ودور مؤسسات المجتمع المدنى، وتأكيد قيمة التسامح وثقافة السلام، وترسيخ قيمة دور المرأة، وقيمة التجدد الثقافى والتفكير النقدى والحوار والتبادل والتواصل المجتمعى والدولى، وإبراز تواصل الإبداع المصرى. ولقد تم استحداث قيمة جديدة هذا العام هى تعزيز تجليات الوطن وقضاياها، وذلك لمواجهة متغيرات خرائط الصراع المضاد، الذى يسعى إلى التفتيت بإشغال الفتن والانقسامات التى تحول الانتماء الوطنى إلى ولاءات لأعراق وعقائد ومذاهب، وفق تصنيفات قاطعة تعمل على تعبئة الناس وقولبتهم لكى تضعهم فى موقف التضاد بعضهم لبعض على سبيل الاستبعاد والاستعداد للنيل من سيادة الدولة الوطنية، وانتهاك دعمها للمواطنة والديمقراطية والمجتمع المدنى ومشروعية التعايش، ولذا ستظهر تجليات الوطن وقضاياها وتتجسد فى الإبداعات التى ستطرحها مكتبة الأسرة هذا العام.

لقد نهض صرح مكتبة الأسرة على أعمدة المكتبة العربية، وثرأ تحفها الإبداعية والفكرية، واكتشاف الأقلام الموهوبة الشابة، فالتف الجميع حوله كواحد من أكبر المشاريع الثقافية فى تاريخ مصر الحديث، نأمل دائماً أن يحقق أحلامه العظمى، وأن يساهم مساهمة فعلية فى نهضة المجتمع.

مكتبة الأسرة

تقديم

يتعرض هذا الكتاب لإشكاليات الهيمنة والنفوذ التي تتحكم فى العالم الراهن، وتسيطر على نمط العلاقات الدولية حيث لم تعد الإمبريالية التقليدية المتمثلة بالغزو وإخضاع الشعوب عسكرياً هي النمط المتبع ولكنها أصبحت سيطرة تكنولوجية وشركات عابرة للقوميات وشعارات العولمة، ويأخذ أندونيسيا كنموذج حيث يشرح بالتفصيل كيف تدخلت المؤسسات المالية والدولية كصندوق النقد الدولي والبنك الدولي لصياغة برامج الإصلاح الاقتصادي بما يخدم مصالح واشنطن والغرب وضمان التحويلات المالية المعكوسة من الجنوب إلى الشمال، كما يبين التدخلات التي تمت عبر الشركات أو عبر المركزية الأمريكية لتغيير نظام الحكم بما يضمن لها استمرارية الهيمنة.

كما يتعرض الكتاب لمأساة حصار العراق قبل الغزو وآثاره على الشعب العراقي وسيطرة أمريكا على برنامج النفط مقابل الغذاء والتحكم فى البضائع والأدوية التي تدخل العراق.

ويتعرض الكتاب للحرب التي خاضتها الولايات المتحدة فى أفغانستان بعد أحداث الحادى عشر من سبتمبر تحت عنوان الحرب ضد الإرهاب مستخدمة الآلة الإعلامية الرهيبة لتلوين الحقائق بما يخدم هذه المصالح وتوزيع القوى والنفوذ فى العالم.

ثم يبين الكتاب الأهداف الحقيقية للهيمنة الأمريكية حيث تمتلك الولايات المتحدة نصف ثروات العالم فى حين يبلغ تعداد

سكانها ٦٪ من سكان العالم وأن ثراءها وقوتها وبقائها يعتمد على الإبقاء والمحافظة على هذه الفجوة وهذا هدفها الاستراتيجي.

وقد صدر هذا الكتاب عام ٢٠٠٢ لمؤلفه جون بيلجر وهو صحفي ومنتج تليفزيوني أسترالي ومقيم في بريطانيا ومعروف بآرائه المعارضة لكل ما يتعلق بسياسات القوى الغربية، وقام بترجمته إلى العربية إسماعيل داود، وتقدمه مكتبة الأسرة ضمن إصداراتها هذا العام عن طبعته العربية الأولى ٢٠٠٤.

مقدمة المترجم

«العولمة» شكل جديد للإمبريالية

يعرض هذا الكتاب ثلاثة مشاهد فحسب، تشكل الفصل الأول من مسرحية عبثية، مازال عرضها يجرى فى وقتنا الراهن وقد يستمر هذا العرض على مدى خمسين عاماً أو أكثر، وفقاً لتقدير أحد المؤلفين البارزين لعالمها والمحركين لأحداثها..

هذه التراجيديا المهولة التى تجرى وقائعها على امتداد العالم كله، يمكن أن ترجع بداياتها إلى نهاية الحرب العالمية الثانية التى كانت إيذاناً بانتهاء الحقبة الاستعمارية بشكلها التقليدى القائم على الاحتلال المباشر بالقوة العسكرية، وبروز الولايات المتحدة الأمريكية، كقوة فتية عفية، خرجت من الحرب منتصرة، ممثلة وقائدة للرأسمالية العالمية الساعية إلى فرض هيمنتها على العالم، باستخدام كل الوسائل والأساليب التى تمكنها من تحقيق هذا الهدف، بما فى ذلك التدخل العسكرى، وإقامة الأنظمة، والتآمر لإسقاطها، وإغراقها فى الديون، وضرب اقتصادياتها الهشة.

وكان انهيار الاتحاد السوفيتى وتفتت كيانه، وسقوط أغلب

الأنظمة الوطنية التي حاولت مناوأة هذا التوجه نحو الهيمنة، بمثابة انتصار حاسم لهذه القوة الفتية العفية التي ظلت تعمل بصبر ودأب، لأكثر من نصف قرن، سعياً إلى تحقيق هذا الهدف، وكان هذا هو الوقت المناسب لإعلان البدء فى تنفيذ ما أطلق على «النظام العالمى الجديد»، أو ما عرف بعد ذلك باسم «العولمة».

وكما كانت المنطقة العربية والإسلامية هدفاً وساحة للاستعمار الإمبراطورى المباشر، فقد شاءت لها الأقدار أن تكون أيضاً هدفاً وساحة للإمبريالية المهيمنة بشكلها الجديد.. ويرجع ذلك إلى دواع أصبحت معروفة للكافة، يأتى فى مقدمتها ما تحتويه المنطقة من مواقع استراتيجية حاکمة، وثروات مهولة، وأسواق ممتدة، وأيد عاملة رخيصة وقانعة، كل هذه وغيرها كانت تشكل مغريات لا يمكن إغفالها من جانب القطب العالمى الأوحى الذى أصبح مهيمناً بلا منازع، متحالفاً مع الرأسمالية المتجاوزة لكل الحدود، والمنفلتة مع كل القيم التى يمكن أن تقيد حركتها أو تحد من جموحها.

وليس من المصادفة أن تكون ثلاثة بلدان عربية وإسلامية هى ساحة العرض للمشاهد الثلاثة التى يتضمنها الفصل الأول من هذه التراجمى العيشية التى تدور أحداثها الآن أمامنا، ومازال العالم كله يتابعها وهو محبوس الأنفاس، ترقباً وفزعاً.

كان «حكام العالم الجدد» فى إندونيسيا بين عامى ٦٥ - ١٩٦٦ يخططون ويعملون لإسقاط النظام الذى أقامه سوكارنو، لمجرد أنه أخذ موقفاً مناوئاً للهيمنة الخارجية - الأمريكية فى الأساس، وجاء نظام سوهارتو ليفتح المجال واسعاً للهيمنة والتحكم والفساد، وكان الثمن الفادح الذى دفعه الشعب الإندونيسى من دماء أبنائه وثروات بلاده.

وكان نفس حكام العالم الجدد وراء وصول نظام الحكم البعثي، وفي قلبه صدام حسين، إلى الاستيلاء على الحكم في العراق، تصدياً للنظام القومي الناصري. وبإقرار أحد أقطاب النظام - الذين انشقوا عليه فيما بعد - فإنه قد وصل إلى حكم العراق مستقلاً قاطرة تقودها المخابرات المركزية الأمريكية. والأهم من ذلك أن أمريكا، والمنظومة الغربية بوجه عام، كانت هي التي دعمت النظام البعثي الحاكم في العراق، وأقامت ترسانته العسكرية، بما فيها أسلحة التدمير الشامل، وكانت هي التي دفعته، بتمويل خليجي، إلى خوض حربه الطويلة ضد الثورة الإيرانية، حتى تستنزف قوى الجانبين وثروات المنطقة بأسرها. وكان مطلوباً بعد ذلك تدمير تلك القوة العسكرية التي تكونت خلال الحرب وتمرسست بها، فكانت «المصيدة» التي نصبها حكام العالم الجدد لصدام، بدفعه إلى غزو الكويت، أو إغرائه به، أو التلويح له بإغماض الأعين لما سيقوم به.. ثم كان ما كان من تدمير القوة العسكرية العراقية، وفرض الحصار الخانق على العراق لأكثر من عشر سنوات. ومرة أخرى كان الشعب العراقي هو الذي دفع الثمن من دماء أبنائه ومقدرات بلاده، ومازال مهدداً بأن يدفع المزيد، وفي ظل التهديد بغزو أراضيه بدعوى إسقاط النظام الحاكم، من جانب نفس القوى التي أقامته وساندته، وانطلاقاً من قواعد نفس البلدان التي سبق لها أن دعمته ومولته.

وما حدث في أفغانستان لا يختلف كثيراً عما جرى في العراق وفي غيرها، وهي أحداث «اللعبة العظمى» التي تشكل المشهد الثالث في هذا الكتاب، ولم تكن أفغانستان هي الوحيدة التي

شهدت قيام نظام يسارى تقدمى كان يشكل أملاً لتحقيق النهضة فى ذلك البلد الفقير المتخلف. ولكن مثل هذا النظام لم يكن من الممكن التجاوز عن قيامه فى أفغانستان من جانب حكام العالم الجدد، بما لها من موقع فى وسط آسيا، وبإطلالها على الصين وعلى الاتحاد السوفيتى وجمهورياته القزوينية ذات المخزون النفطى الهائل. وكان حكام العالم الجدد وراء قيام ودعم حركة «المجاهدين» بمساندة من باكستان وتمويل من دول الخليج، وكانوا هم أنفسهم وراء قيام وتدريب وتمويل تنظيم القاعدة الذى تألف من المتطوعين العرب والمسلمين الذين توافدوا إلى أفغانستان تلبية لنداء «الجهاد» كما كانوا وراء قيام نظام طالبان وتمكينه من السيطرة على أفغانستان، ثم كان نفس الانقلاب ضد القاعدة وطالبان، وكان الغزو الوحشى الذى دفع ثمنه الشعب الأفغانى، ومازال.

ويركز الكتاب بحق على أن أحداث الحادى عشر من سبتمبر لم تكن هى البداية لكل ما جرى على أثرها، وإنما كانت الذريعة التى اتخذها حكام العالم الجدد لشن حرب إرهابية على العالم كله بدعوى مكافحة الإرهاب، وتنفيذاً لمخطط كان يجرى تنفيذه بكل العمد والإصرار لفرض التسلط والهيمنة الإمبريالية الجديدة، وفى ظل العولمة وتحت رايتها.

ولو كان مؤلف الكتاب عربياً أو مسلماً لقلنا إن شهادته يمكن تجريحها بحكم انتمائه الوطنى أو الدينى، ولكنها شهادة تأتى من صحفى استرالى، يقيم فى لندن، ويعمل بها فى مجال الصحافة وإعداد الأفلام الوثائقية، وحازت أعماله على شهادات تقديرية

عديدة، وفى الوقت الذى تعيش فيه شعوبنا العربية والإسلامية حالة من الخدر والغيبوبة والشعور المطلق بالعجز، وتفتح دولنا العربية والإسلامية أراضيتها وبحارها وأجواءها لتكون قواعد انطلاق للعدوان على إخوتنا فى الوطن والعقيدة، يقف مؤلف كتابنا مع ملايين غيره فى الغرب والشرق، لفضح ما يجرى من محاولات لفرض الهيمنة على العالم، ونهب ثرواته ومقدراته، والسيطرة على شعوبه، وتذويب ثقافاتهما، وإخضاع إرادتهما.

ومن المؤكد أن المشاهد الثلاثة التى سجلها هذا الكتاب لا تشكل سوى الفصل الأول من هذه التراجيديا العبثية التى لا يدرك أحد كيف ستتعاقب فصولها. هل سيتمكن حكام العالم الجدد من فرض الهيمنة على العالم، والمنطقة العربية فى مقدمته وعلى رأسه؟ هل سينتهى الأمر بانتصار القطب الأوحى، وفرض هيمنته المنفردة على الكون بأسره؟ هل ستكون هذه هى نهاية التاريخ، وانتصار الحضارة الغربية فى صراعها، لتكتسح أمامها كل ما أقامته شعوب العالم من حضارات على امتداد تاريخها؟ وهل سيكون هذا هو ختام المسرحية ونهايتها، أم أن قوى العالم ستلم شملها من جديد، لتواجه هذه القوة الطاغية الباغية، وتكون لحظة تحليق ذلك الطائر الجارح المفترس فى الذروة العليا من الفضاء هى ذاتها اللحظة التى تؤذن بسقوطه. وانسدال الستار عليه، وهو يعانى الهزيمة المريرة التى يلقاها - عادة - جميع الطغاة؟

إسماعيل داود

مقدمة المؤلف

عندما قال ديك تشينى نائب الرئيس الأمريكى إن «الحرب ضد الإرهاب» يمكن أن تستمر لخمسين عاماً أو أكثر، فإن كلمته قد أعادت إلى الأذهان ذلك العمل التتبؤى الرائع الذى كتبه جورج أورويل: ألف وتسعمائة وأربعة وثمانين. فيبدو، أنه ينبغى علينا أن نعيش تحت وطأة التهديد والتوهم بوجود حرب لا تنتهى، ليكون ذلك مبرراً للتحكم الاجتماعى المتزايد، وللقهر من جانب الدولة، فى الوقت الذى تواصل فيه القوة العظمى سعيها نحو بلوغ السيادة الكونية. فواشنطن قد أخذت مكان «إيرستريب» وأصبحت جميع المشكلات ناجمة عن وجود ذلك «العدو» أو «جولد شتاين» الشرير كما دعاه أورويل. ويمكن أن يكون هذا العدو هو أسامة بن لادن، أو من يأخذون مكانه من دول «محور الشر».

وفى الرواية، هناك ثلاثة شعارات تحكم المجتمع: الحرب هى السلام، الحرية هى العبودية، والجهل هو القوة، أما شعار «الحرب ضد الإرهاب» فيمكن أن يكون له بدوره معنى عكسى: الحرب هى الإرهاب. وأمضى الأسلحة فى هذه الحروب هى المعلومات المخادعة التى لا تختلف إلا فى الشكل عن تلك التى وصفها

أورويل، والتي تحيل إلى عالم النسيان ما هو غير مرغوب في وجوده من الحقائق والإحساس التاريخي.. فالخلاف يمكن السماح به في إطار الحدود «الاجتماعية» بما يدعم الوهم القائم بأن هناك «حرية» في نقل المعلومات وإبداء الرأي.

إن أحداث ١١ سبتمبر ٢٠٠١ لم تؤد إلى تغيير كل شيء، ولكنها أدت إلى التسارع في استمرارية الأحداث، ووفرت ذريعة غير عادية لإلحاق الدمار بالديمقراطية الاجتماعية. إن القضاء على إعلان الحقوق في الولايات المتحدة، والتجاوز المتزايد لنظام المحاكمة بواسطة المحلفين في بريطانيا، والتعدي على ذلك الكم الهائل من الحريات المدنية ذات الصلة، إنما تشكل جزءاً من التوجه إلى الانتقاص من الديمقراطية، لإقامة نظام انتخابي شكلي، أي وجود التنافس بين أحزاب لا يوجد تمايز بينها للوصول إلى الحكم في دولة ذات أيديولوجية وحيدة Single ideology start.

ومن الأمور المركزية بالنسبة لهذه الدولة الأشبه بالمشروع التجاري Business start هو وجود المؤسسات الإعلامية العملاقة، التي أصبحت تستحوذ على نفوذ غير مسبوق، بامتلاكها للصحف، والتلفزيون، ونشر الكتب، وإنتاج الأفلام، وقواعد المعلومات. إنها تقدم عالماً فعلياً يقوم على أساس من «الحاضر الأبدى» Eternal present على نحو ما أطلقت عليه مجلة تايم:

فالسياسات بواسطة الميديا، والحروب بواسطة الميديا، والعدل بواسطة الميديا، حتى الأحزان بواسطة الميديا «حالة الأميرة ديانا». والاقتصاد الكوني «أو العالمى» global economy هو أهم

مشروعاتهم المطلوب الترويج لها إعلامياً، والاقتصاد الكونى هو مصطلح أوروبلى «نسبة إلى أوروبلى» حديث. فهو على السطح يتمثل فى التجارة ذات التمويل الآنى، والهواتف النقالة، وماكدونالدز، وستاربكس، والعطلات المحجوز لها على الإنترنت. وأسفل هذه القشرة البراقة، فهى تعنى عالماً يعيش غالبية البشر فيه دون أن يجروا اتصالاً هاتفياً واحداً، ويعيشون على ما هو أقل من دولارين فى اليوم، ويموت فيه ستة آلاف شخص يومياً من الإسهال، نظراً لأن معظمهم لا تصلهم المياه النقية.

فى هذا العالم، غير المرئى من جانب معظمنا - نحن الذين نعيش فى شمال العالم - هناك نظام متقدم للنهب، أجبر أكثر من تسعين دولة على تنفيذ برامج «التعديل الهيكلى» منذ الثمانينيات، لتوسع من الفجوة القائمة بين الغنى والفقر على نحو غير مسبوق على الإطلاق. وقد أطلق على هذا اسم «بناء الدولة» و«الحكم الجيد» من جانب «الرباعى» المهيمن على منظمة التجارة الدولية «الولايات المتحدة، أوروبا، كندا، واليابان»، و«ثلاثى» واشنطن «البنك الدولى، وصندوق النقد الدولى، والخزانة الأمريكية» الذى يهيمن حتى على أكثر الجوانب ضالة فى السياسات الحكومية بالدول النامية. ويستمد هؤلاء نفوذهم من الديون غير المسددة، والتى تجبر أكثر الدول فقراً على دفع مائة مليون دولار يومياً للمقرضين الغربيين، والنتيجة هى عالم تتحكم فيه نخبة لا يتجاوز عددها البليون فى ثمانين فى المائة من ثروة البشرية بأسرها.

ويقوم بالترويج لذلك مؤسسات إعلامية عابرة للحدود، أمريكية وأوروبية، تمتلك أو تتولى إدارة المصادر الأساسية للمعلومات

والأخبار على مستوى العالم. لقد استطاعوا تحويل جانب كبير من «مجتمع المعلومات» إلى «عصر الميديا» حيث تسمح التكنولوجيا غير العادية بالتكرار الذى لا ينقطع للمعلومات «الأمنة» سياسيًا، والتي تكون متقبلة من جانب «بناة الأمة». وفى الغرب، تم تدريبنا على النظر إلى المجتمعات الأخرى وفقًا لما تحققه لنا، «نحن» من فائدة، أو ما تشكله من تهديد، وعلى النظر إلى الاختلافات «الثقافية» على أنها أكثر أهمية من القوى السياسية والاقتصادية التى نحكم من خلالها على أنفسنا. وهؤلاء الذين أتيحت لهم مصادر غير مسبوقة لفهم ذلك، ومن بينهم الكثيرون ممن يقومون بالتدريس والبحث فى الجامعات الكبرى، يكتمون ما يعرفون ولا يفصحون عنه فى العلن، وربما لم يكن هناك من قبل مثل ذلك الصمت.

وكتاب «حكام العالم الجدد» يهدف إلى شرح بعض جوانب هذا «النظام الجديد» ويؤكد أهمية كسر الصمت الذى تحتّمى به القوة العظمى، وتدارى به ألامعيبها، خاصة «الحرب» الجارية.

ويبدأ الكتاب بفصل عن «التلميذ النموذج» ويروى القصة التى تحكى كيف أن «الاقتصاد العالمى» فى آسيا قد ولد من رحم حمام الدم الذى جاء بالجنرال سوهارتو إلى السلطة فى ٦٥ - ١٩٦٦ وهو يعرض وثائق تم الكشف عنها مؤخرًا، وتصف ذلك الاجتماع المشهود الذى عقد فى عام ١٩٦٧ بين الشخصيات المسئولة عن أكثر الشركات العالمية نفوذًا، والذى جرى خلاله تقسيم الاقتصاد الإندونيسى، قطاعًا إثر قطاع.

كان الأمر على نحو ما أخبرنى جيفرى ونترز، الأستاذ بجامعة نورثوسترن بشيكاغو: لقد قسموا الاقتصاد إلى خمسة قطاعات

مختلفة، التعدين فى جانب، والخدمات فى جانب، والصناعات الخفيفة فى جانب، والمصارف والمؤسسات المالية فى جانب.. وكانت هذه الشخصيات الكبيرة حول المائدة، تقول «لشعب سوهارتو» إن هذا هو ما نريد. هذا، وهذا، وهذا. وقد قاموا بالتخطيط الأساسى للقاعدة الأساسية القانونية للاستثمار فى إندونيسيا.

ونتيجة لذلك، تم تسليم كميات ضخمة من النحاس والذهب، ومن النيكل والبوكسيت إلى الشركات الأمريكية العابرة للقارات. واستولت مجموعة من الشركات الأمريكية واليابانية والفرنسية على غابات سومطرة الاستوائية، ومضت الأمور على هذا النحو. ولقد سألت أحد ممثلى سوهارتو فى اجتماع ١٩٦٧، وهو إميل سالم، عما إذا كان أحد قد أشار إلى نحو مليون شخص قد لقوا حتفهم بوسائل عنيفة للوصول بهذا «النظام العالمى» الجديد إلى إندونيسيا، وكانت إجابته: «لا، إن هذا لم يكن ضمن جدول الأعمال. فى ذلك الوقت لم يكن لدينا تلفاز».

إن أضخم مذبحة شهدتها النصف الثانى من القرن العشرين لم تكن مصدراً للأخبار بقدر ما كانت مدعاة للاحتفاء. فالبلد الرابع فى العالم من حيث عدد السكان أصبح «لنا» وصعود سوهارتو إلى السلطة كان «أفضل أخبار الغرب على مدى أعوام» وجيمس رستون، عميد المعلقين الأمريكيين، أبلغ قراءه فى صحيفة نيويورك تايمز أن أحداث إندونيسيا الدموية كانت «شعاع ضوء فى آسيا».

وفى جامعاتنا، تقبل الأكاديميون المختصون بالشئون الإندونيسية كذبة سوهارتو الكبرى حول أن وجود «انقلاب شيوعى» كان السبب فى ارتكاب أعمال القتل، فى الوقت الذى أشادت فيه الشركات

الغربية بما حققه نظامه من «استقرار». واستمر الصمت لما يزيد على ربع قرن، حتى كسرتة صيحات ضحايا سوهارتو في تيمور الشرقية، حيث ارتكبت هناك جريمة إبادة جماعية أخرى بمساندة من السلاح الغربى.

ويستند هذا الفصل إلى فيلمى الوثائقى «القادة الجدد للعالم» الذى عرض عام ٢٠٠١، واستقى منه عنوان الكتاب. وما يربط بين فصول الكتاب هو إعادة ذلك الاستعمار «القديم» وإعادة الاعتبار والاحترام إليه تحت مسميات «العولمة» و«الحرب ضد الإرهاب».

وفى بعض الأحيان يساء فهم هوية «الحكام الجدد» وينظر إليهم على أنهم الشركات العابرة لحدود الدول، التى غالباً ما تكون أمريكية، والتى تهيمن على «التجارة الدولية». ومن المؤكد أن ضخامة هذه الشركات واتساع نطاق أعمالها يعدان من الأمور الجديدة، حيث تعد ميزانية شركة فورد موتور الآن أكثر ضخامة من اقتصاد دولة جنوب إفريقيا، كما تعد شركة جنرال موتورز أكثر ثراء من الدنمارك.

ورغم ذلك، فإن الفكرة السائدة على نطاق واسع بين النشطاء المناهضين للعولمة، والقائمة على أن الدولة قد «تقلص» دورها، هى فكرة بعيدة عن الصواب. وباعتباره اقتصادياً روسياً منشقاً، يشير بوريس كاجارلتسكى إلى: «إن العولمة لا تعنى إصابة الدولة بالعقم، ولكنها تعنى تولى الدولة عن القيام بوظائفها الاجتماعية لكى تتولى وظائف قمعية بديلة، ولكى تتولى القضاء على الحريات الديمقراطية.

ويسعى الفصل المنشور تحت عنوان «اللعبة العظمى» إلى إلقاء الضوء على الوسائل التى تلجأ إليها هذه السلطة المتخفية للدولة لتوفير الظروف والامتيازات التى تحقق الحماية للأسواق الغربية، فى الوقت الذى تمكن فيه الشركات الغربية من التدخل حيث تريد فى أى مكان من العالم، على نحو ما فعلت فى إندونيسيا . فالسلطة المستمرة للدولة الإمبريالية فى عالم اليوم تجمع بين «اليد الخفية» وبين القبضة الحديدية لرأس المال المتنامى.

إن قدرة الآلة العسكرية الأمريكية على سحق الدول التى فرض عليها الفقر المدقع هى أمر مفروغ منه، بشرط عدم وجود قوات أمريكية على الأرض، واستبدالها بقوات محلية أو حليفة. وكان الاستثناء الوحيد لذلك فى فيتنام. فعلى الرغم من القاذفات بى - ٥٢، وقنابل النابالم، والكيماويات المبيدة، والتفوق العددي، لم تستطع القوات الأمريكية أن تجارى معرفة ومهارة شعب تهاياً لطرد الغزاة. وكان هذا هو الدرس الإمبريالى الذى تعلمه الأمريكيون.

ولذلك، فخلال غزو أفغانستان، لم يقتل هناك سوى حفنة من الأمريكيين. وذكر قادة «المجاهدين» بأن الطائرات بى - ٥٢ كانت تقصف قرى «أصغر من أن يظهر لها أثر على الخريطة»، مما أدى إلى مصرع أكثر من ثلاثمائة شخص من سكانها فى ليلة واحدة. ومن أسيرة كانت تضم أربعين شخصاً، لم يبق على قيد الحياة سوى طفل صغير وجدته، حسبما ذكر ريتشارد لويد بارى فى صحيفة «أندبندنت». وبعيداً عن كاميرات التلفاز، قتل ما لا يقل عن ٣٧٦٧ من المدنيين بواسطة القذائف الأمريكية فيما بين ٧ أكتوبر و١٠ ديسمبر، أى بمعدل اثنتين وستين حالة وفاة يومياً من المدنيين

الأبرياء، وذلك وفقاً لإحدى الدراسات التي أجريت، وقد حدث هذا في دولة تعادل آخر ميزانية لها - ٨٣ مليون دولار - عشر التكاليف الخاصة بتصنيع قاذفة واحدة من طراز بي - ٥٢.

وقد صور هذا من جانب الميديا الموالية باعتباره إثباتاً لصحة التوجه، وانتصاراً للمبادئ، وللخير على الشر، وتردد ذلك من جانب كاتبى الافتناحيات والأعمدة الفارغين الذين دعوا هؤلاء الذين تحدوا هذه الدعايات إلى تقديم الاعتذار. وأثناء كتابة هذه السطور لم يتم إلقاء القبض على عضو قيادي واحد من تنظيم القاعدة، بما في ذلك «الشيطان الأعظم» أسامة بن لادن الذي لم يتم القبض عليه. كما لم يصل إلى علم أحد أنه قد قتل. كما لم يتم الإمساك بالشيطان الثانوى الملا عمر زعيم طالبان. والواقع أن أيًا من هؤلاء الذين شاركوا بشكل مباشر فى هجوم الحادى عشر من سبتمبر على أمريكا لم يكن من الأفغان، بل كان معظمهم من السعوديين الذين تلقوا تدريبهم فى ألمانيا والولايات المتحدة، ولم يتم تقديم أى منهم إلى العدالة. ورغم ذلك فإن الآلاف من الناس الأبرياء الذين يعيشون فى القرى المتربة التى يتعذر رؤيتها قد وقعت عليها عقوبة الموت دون محاكمة، على الطريقة التكتاسية، كما أن كثيرين آخرين سوف تتناثر أشلاؤهم خلال السنوات المقبلة بواسطة عشرات الآلاف من القنابل العنقودية التى لم تنفجر.

وزيادة على ذلك، فإن التغيير فى أفغانستان ذاتها يعد فى أدنى مستوياته، فالنساء لا يجرؤن حتى الآن على الخروج دون نقاب، كما تسود النزاعات الدموية بين الفئات المتصارعة. يقول وزير العدل الأفغانى الجديد فى النظام الذى أقامه الأمريكيون: «اعتاد

الطالبان أن يعرضوا جثة ضحيتهم أمام الناس أربعة أيام، أما نحن فلن نعلق الجثة إلا لفترة قصيرة، لنقل خمس عشرة دقيقة، بعد أن يتم الإعدام علناً».

وتصوير ذلك على أنه انتصار هو أشبه بالإشادة بالتفوق الذى حققته آلة الحرب الألمانية باعتباره دليلاً على صحة التوجه النازى.

وفى عصر الميديا، يعتبر الجهل هو القوة، فمجرد البحث عن الأسباب لأحداث ١١ سبتمبر يستدعى الاستنكار. فقد كتب دافيد ماكنائيت، وهو صحفى وأكاديمى استرالى يقول: إن أناساً مثل جون بيلجر، ونعوم تشومسكى يبدون وكأنهم يحاولون تبرئة مرتكبى هجوم ١١ سبتمبر من جريمتهم. وكتبت ردّاً على ذلك فى صحيفة الجارديان أقول: «إن الحقيقة حول أحداث ١١ سبتمبر هى أنه قتل الآلاف من الأبرياء لا تجد له تبريراً سواء فى أمريكا أو فى أى مكان آخر من العالم». فالنسبة لـ«ماكنائيت» ومن يعتبر صوته صدى لهم، يعتبر قتل الآلاف من الأبرياء فى أفغانستان هو المعادل الكونى للغارة التى تشنها الشرطة على مكان يختبئ فيه المجرمون والتى تقع خلالها مواجهة عنيفة لا يمكن تفاديها للقبض على المجرمين.

والقول بأن الفلاحين الأفغان لهم نفس الحق فى الحياة مثلهم فى ذلك مثل أهالى نيويورك، هو مما لا ينبغى ذكره، باعتباره نوعاً من التجديف، أو البذاءة. والتدمير الوحشى لقراهم، فى الوقت الذى لا يوجد فيه أى من مقاتلى طالبان أو القاعدة، هو عملية «لا يمكن تفاديها». وبكلمات أخرى، فإن حياة البعض من البشر لها قيمة أكبر من حياة غيرهم، وقتل مجموعة من المدنيين يعد جريمة، فى حين أن قتل مجموعة أخرى منهم لا يعد كذلك. وهذه هى

الأكذوبة القديمة التي تشربها الإرهابيون، سواء منهم الذين يتبعون أسامة بن لادن أو جورج بوش.

كما أن التاريخ أيضاً قد جمع بين هؤلاء. ذلك أن «عملية الإعصار» Operation Cyclone التي نظمتها وكالة المخابرات المركزية C.I.A قد تم خلالها تدريب خمسة وثلاثين ألفاً من المتشددین الذين أصبحوا يشكلون طالبان والقاعدة. وكما ذكر جون كيلي في كتابه ذي العنوان المحدد بشكل قاطع «الحرب غير المقدسة: أفغانستان وأمريكا والإرهاب الدولي» فإن حكومة رئيسة الوزراء مارجريت ثاتشر قد دعمت بكل الحماس حركة «الجهاد» الممولة أمريكياً. وكان ضابط من المخابرات البريطانية «إم - ١٦» يتولى التنسيق من جانب كبير منها من مقره في إسلام آباد، وقد أعطيت لأسامة بن لادن حرية التصرف المطلقة. وكان الثمن الذي تحمله دافع الضرائب الأمريكي هو أربعة بلايين دولار. وكان الواجب أن ينهض الصحفيون والأكاديميون بإبراز هذه الحقائق، ولكن هذا لم يحدث.

وفي ذروة قصف أفغانستان، وجهت صحيفة الأوبزرفر البريطانية الشناء إلى ناشريها ورئيس تحريرها العظيم دافيد استور، بمناسبة وفاته. وقالت الصحيفة في معرض الشناء: إن استور بمعارضته للهجوم البريطاني على السويس عام ١٩٥٦ «ألقى باللائمة على الحكومة لارتكابها هذا العدوان، وباتخاذها لهذا الموقف حدد اتجاه الأوبزرفر كصحيفة حرة التفكير، لديها الاستعداد للسباحة عكس التيار الذي تمضي فيه المشاعر الشعبية» ولقد وصف استور العمل الذي قامت به الحكومة عندئذ بأنه

«مسعى لإعادة فرض استعمار القرن التاسع عشر بأكثر أشكاله فجاجة». لقد كتب عندئذ يقول: «يقال إن الأمم تتهيا لها الحكومات التى تستحقها. دعونا نظهر أننا نستحق الأفضل». وعلقت الأوبزرفر بقولها: «إن ذلك الغنى فى اللغة، والتناغم فى المشاعر، مازال صدها يتردد إلى اليوم» وكادت هذه الكلمات تكون سيربالية، وبدأت المفارقة صارخة. فقد كانت الأوبزرفر تقول هذا الكلام فى الوقت الذى كانت تؤيد فيه حكومة بلير فى أفغانستان.

وهذا الكتاب يواصل نفس التوجه الذى ظهر فى كتبى السابقة: الأبطال، والأصوات البعيدة، والأجنحة الخفية، والذى يقارن بين الأعمال التى يقوم بها السياسيون فى الديمقراطيات الغربية وبين تلك التى يرتكبها الطغاة الإجراميون، وفيما يختص بالسبب والنتيجة، فإن الفارق الحاسم يتمثل فى تلك المسافة الفاصلة بين ارتكاب مذبحه وبين العمل لنشر تلك الدعاية الخبيثة التى تقول بأن الجريمة لا تعد جريمة إذا ما قمنا «نحن» بارتكابها. فليست جريمة أن يقتل أكثر من نصف مليون من المزارعين فى كمبوديا بإلقاء القنابل عليهم، بشكل سرى وغير قانونى، ليوذى ذلك إلى ارتكاب جريمة إبادة جماعية آسيوية.

ولست جريمة أن يتسبب بيل كلينتون، وجورج بوش، وتونى بلير وأسلافه من المحافظين، فى إلحاق الوفاة فى العراق لعدد من الناس يزيد على عدد الذين قتلوا بواسطة جميع أسلحة الدمار الشامل فى التاريخ، وفقاً لما انتهت إليه دراسة أمريكية.

إن حصارهم الذى يكتسب طابع العصور الوسطى ضد اثنين وعشرين مليوناً، والذى يصل الآن إلى عامه الثانى عشر موضوع

الفصل المنشور بعنوان «دفع الثمن». والحقائق حول هذا الموضوع ليست موضع خلاف. وإن كانت نادرًا ما يتم نشرها. فهناك تقرير صادر من السكرتير العام للأمم المتحدة في أكتوبر ٢٠٠١ يذكر أن الاعتراض من جانب الحكومتين الأمريكية والبريطانية على توريد مواد إنسانية بقيمة أربعة بلايين دولار هو السبب الرئيسى فيما يحدث فى العراق من معاناة مفرطة ومن وفيات. وصندوق الأمم المتحدة للطفولة «اليونسيف» يذكر أن كل شهر يشهد وفاة ما يصل إلى ستة آلاف طفل، يلقون حتفهم فى الأغلب نتيجة الحصار. ويبلغ ذلك العدد ضعف إجمالى حالات الوفيات التى وقعت فى برجى نيويورك، ويعيد إلى الأذهان بقوة التقييم المختلف للحياة وفقاً لاختلاف أصحابها: فضحايا برجى نيويورك هم من البشر، أما أطفال العراق فإنهم ليسوا بشراً.

ووقت كتابة هذه السطور، هناك احتمال قائم للهجوم على العراق من جانب الولايات المتحدة، ومن خلال استخدام قطاع من الصحافة الأمريكية والبريطانية لتكون «قنوات» لها، تمكنت المخابرات الأمريكية بنجاح من خلق ما كانت المخابرات الأمريكية C.I.A فى الهند الصينية تطلق عليه اسم «الوهم الأساسى» Master illusion، وهو فى هذه الحالة التهديد العراقى نتيجة امتلاك سلاح الدمار الشامل. وليس هناك برهان أو دليل قابل للتصديق على وجود مثل هذا التهديد الذى سبق أن أنكر وجوده سكوت ريتز، المفتش السابق. على الأسلحة من جانب الأمم المتحدة.

ورغم ذلك كان «التهديد العراقى» يعد ركيزة محورية فى استراتيجية «الحرب الشاملة» التى تبنتها حكومة بوش عقب

الحادى عشر من سبتمبر. وتعليمات وزير الدفاع الأمريكى دونالد رامسفيلد إلى البنتاجون بـ «التفكير فيما لا يمكن أن يتطرق إليه الفكر» يمكن أن تدفع غير الأمريكيين، إلى أن يساورهم القلق من أن القوة العظمى الوحيدة فى العالم قد استولى على زمامها الأصوليون الذين يمكن أن يدفعهم للتعصب إلى ارتكاب مذبحه على نطاق يجعل من الطالبان بالنسبة لهم مجرد هواة.

إن «المجموعة النفطية» Oil Group فى واشنطن، والتي يقف على رأسها جورج بوش ونائبه ديك تشينى «جورج بوش الأب كما هو الحال مع تشينى وآخرين من أعضاء حكومته كانوا مستشارين فى مجموعة كارلىلى التي تبدى المشورة لأسرة بن لادن»- هذه المجموعة النفطية يتزايد وقوعها تحت تأثير مجلس السياسة الدفاعية Defense policy Board (DPF)، والذي يعد هيئة شبه رسمية تتولى إبداء المشورة إلى رامسفيلد ونائبه بول ولفويتز. وهذه المجموعة المعروفة فى واشنطن باسم «عصبة ولفويتز» هى التي تشكل الاتجاه اليميني المتطرف فى الحياة السياسية الأمريكية، وهى المسئولة عن إطلاق تلك الأفكار التي تقف وراء «الحرب ضد الإرهاب»، وخاصة فكرة الحرب «الشاملة».

وأحد «مفكرى» هذه المجموعة، وهو ريتشارد بيرلى، الذي كان أحد مخططي الحرب الباردة فى حكومة ريجان، قد عرض هذا التفسير: «ليس هناك مراحل. إن هذه هى حرب شاملة، نحن نحارب أعداء متنوعين، ويوجد هناك الكثيرون منهم. من الخطأ البالغ أن نمضى على نحو ما يقال الآن من أن علينا أن نذهب إلى أفغانستان أولاً، ثم نتصرف بعد ذلك مع العراق، وننظر حولنا

بعدئذ لنرى كيف تمضى الأمور.. إن ما علينا أن نفعله هو أن نخوض حرباً شاملة».

إن تعقب الجناة من مرتكبي هجوم الحادى عشر من سبتمبر لا يكفى. إن «الإرهاب» يتطلب خوض حرب لا نهاية لها. وها قد تم أخيراً وجود بديل لـ«الرعب الأحمر» يكون تبريراً لذلك التوجه الدائم للاستعداد للحرب، والشعور المستمر بالهلع، والعمل لإقامة الآلة العسكرية الأضخم منذ الوجود، وهى البرنامج الوطنى للصواريخ الدفاعية. إن هذا البرنامج، كما يقول قائد سلاح الفضاء الأمريكى، سوف يحقق لأمرىكا «السيطرة المطلقة بكل أطيافها» على مقدرات العالم.

وهذا يعنى السيطرة العسكرية الكاملة، والتى هى أشبه فى أدبيات البنتاجون بالهيمنة البحرية الأوروبية على نصفى الكرة الأرضية الشمالى والشرقى فى القرن التاسع عشر. ولكن الأمر لا ينتهى عند هذا الحد. فهذه الكلمات ذاتها تنطبق بالفعل على مجالات أخرى، وتتجلى بوجه خاص فى السيطرة على الحياة الاقتصادية، وفى تشكيل، أو «التحريك الداخلى» وفقاً لتعبير صحيفة نيويورك تايمز، للحكومات الأجنبية، وإعادة تعريف الاتجاه المخالف واعتباره من الأمور «ذات الارتباط بالأمن العالمى».

ولقد تم الإفصاح عن ذلك بشكل أكثر صراحة وفضاظة من ذى قبل، خاصة من جانب مجموعة مختارة من الكتاب فى الصحافة الأمريكية. ففى مقال بعنوان «الأحادية هى مفتاح نجاحنا» كتب تشارلز كراوتامر فى «الواشنطن بوست» يصف العالم فى الخمسين عاماً المقبلة بأنه سيكون عالماً لا تتوافر له الحماية من الهجوم

النووى أو التدمير البيئى لمواطنى أى قطر فيه، باستثناء الولايات المتحدة، عالم لا تغنى فيه «الديمقراطية» شيئاً إذا ما كانت فوائدها على تناقض مع «المصالح» الأمريكية، عالم يكون التعبير فيه عن توجه مناهض لهذه «المصالح» وصمة تسم الشخص بأنه إرهابى، وتبرر فرض الرقابة، وممارسة القهر، وارتكاب القتل. وكما لاحظ درو وايتورث فإن هذه المعتقدات لا تتميز عن تلك التى يعتنقها أسامة بن لادن والتى يجرى تنفيذها من جانب قلة من الرجال دون تفويض من أحد.

ونجد فى ذلك صدى لفكرة «ألفية الرايخ» وهى الفكرة التى تم الترويج لها لأول مرة بصياغة أمريكية فى الإعلان العدوانى الذى نشره هنرى لوسى عام ١٩٤١ فى مجلة «تايم» بعنوان «القرن الأمريكى». وفى الولايات المتحدة قام أكاديميون ذائعو الصيت مرة أخرى بنشر الأفكار التى تروج لها مجلة «ريدز دايجست» عن الأوضاع فى العالم، وذلك على نحو ما فعل صامويل هنتجتون فى كتابه «صراع الحضارات» وعلى نحو ما فعل مؤخراً فيكتور دافيس هانسون فى كتابه: «لماذا انتصر الغرب» بما تضمنه من دعوة إلى «العسكرية المدنية» Civic militarism. وفى أى من هذه الدراسات التى أكدت فكرة التفوق «الثقافى» لا يوجد أى إقرار بأن الدوافع الإمبريالية للقرن الأمريكى قد دمرت أكثر الإنجازات الغربية عظيمة، والقائمة على أساس من السياسات العلمانية التعددية، وسمحت بنشوء دوامة من الفوضى الناجمة عن العنف الأمريكى والمشاعر الدينية الثأرية، وذلك لملء الفجوات القائمة.

ويدعى هذا الكتاب أننا فى حاجة سريعة إلى الترياق الذى

نقضى به على أثر تلك الدعاية التي تجلب أخطاراً لا تقل عن تلك التي كانت تتجم عن الحرب الباردة. إننا فى حاجة إلى الوعى بذلك الأثر المميت لاستخدام المعايير المزدوجة، وأن القانون الدولى و«الجماعة الدولية» إنما هى حكر على من يمتلك القوة، وليست تعبيراً عن الأغلبية. فالولايات المتحدة يمكن أن تشكل «ائتلافاً» لمهاجمة الدول، فى حين أن القرارات العديدة الصادرة من الجمعية العامة للأمم المتحدة، والداعية إلى تحقيق العدل فى فلسطين، لا تكاد تساوى قيمة الورق الذى كتبت عليه. ثم إننا فى حاجة إلى أن نعيد النظر فى الاستخدام العام لكلمة «نحن» واحتكارها من جانب القوة الأعظم. فإذا كان علينا «نحن» أن نحارب الإرهاب، فإن علينا «نحن» أن ندعوا الولايات المتحدة إلى التوقف عن ممارسة إرهابها فى الشرق الأوسط، وفى كولومبيا، وفى الأمكنة الأخرى من العالم. وعندئذ فقط يمكن لنا «نحن» أن نجعل العالم مكاناً أكثر سلاماً وأماناً.

الفصل الأول

التلميح النموذج

بالمائة مليون من سكانها، وبجزرها المتقوسة على امتداد ثلاثمائة ميل محتوية على أغنى مخزون من الموارد الطبيعية، فإن إندونيسيا هي الجائزة الكبرى في جنوب شرق آسيا.

ريتشارد نيكسون ١٩٦٧

لدى الهبوط بالطائرة فى جاكرتا، لا يكون من الصعب أن نتخيل المدينة الممتدة أسفلنا كتجسيد لذلك الوصف الذى أطلقه البنك الدولى على إندونيسيا. «التلميذ النموذج للعملة»، كانت الأخيرة من أكابيل الفار الكثيرة التى أضفها عليها البنك. كان هذا منذ نحو أربع سنوات. وبعدها، وخلال أسابيع، كانت رؤوس الأموال العالمية قصيرة المدى قد هربت من البلد، وتهافت سوق الأوراق المالية وقيمة العملة المحلية، ووصل عدد الأشخاص الذين أصبحوا يعيشون فى فقر مدقع إلى سبعين مليوناً. وفى العام التالى ١٩٩٨، أجبر الجنرال سوهارتو على التنحى، بعد ثلاثين عاماً من الحكم الدكتاتورى، وبعد أن استولى على ما يقدر بخمسة عشر بليون دولار كمكافأة تقاعد، وهو ما يعادل نحو ثلاثة عشر فى المائة من الديون الخارجية التى يعود معظمها إلى البنك الدولى.

ومن الجو، يبدو الطابع الصناعى للمدينة مثيراً للانبهار، فالعاصمة جاكرتا تحوطها مجمعات واسعة، تتوافر لها الحماية، وحديثة نسبياً، تعرف باسم مناطق تنمية الصادرات، أو EPZ اختصاراً لـ EXPORT PROCESSING ZONES وتضم هذه المجمعات

لمئات من المصانع التى تقوم بتصنيع منتجات الشركات الأجنبية: الملابس التى يشتريها الناس فى المحلات والمراكز التجارية فى بريطانيا وأمريكا الشمالية وأستراليا، والأحذية الرياضية التى تحمل ماركات عالمية مثل نيكى، وأديداس، وريبوك، والتى يباع الزوج منها فى شارع اكسفورد بلندن بمبلغ يصل إلى مائة جنيه استرلينى.

وفى هذه المصانع يعمل الآلاف من العمال الذين يكسبون ما يعادل ٧٢ بنسًا، أو نحو دولار واحد فى اليوم. وهذا هو الحد الأدنى فى إندونيسيا، والذى يوفر، حسب ما تقول الحكومة، نصف تكاليف المعيشة، أى أنه الأجر الذى يكاد يسد الرمق، فالعمال فى مصانع نيكى يحصلون على نحو أربعة فى المائة من سعر التجزئة للحذاء الذى يقومون بتصنيعه، وهو مبلغ لا يكاد يكفى حتى لشراء رباط الحذاء. ورغم ذلك، فإن هؤلاء العمال يعتبرون أنفسهم مسحوظين، ذلك أن لديهم وظائف، ف«النجاح الاقتصادى الديناميكى المزدهر» «عبارة ثناء أخرى من البنك الدولى» قد ترك أكثر من ٣٦ مليوناً من الإندونيسيين يعانون البطالة.

وأثناء تصوير فيلمى الوثائقى «القادة الجدد للعالم» ومتظاهراً بأننى تاجر للأزياء من لندن، أتيح لى القيام بجولة فى أحد هذه المصانع، حيث كان يتم تصنيع الثياب التى تحمل علامة «جاب» لتسويقها فى بريطانيا وأمريكا.

ووجدت هناك أكثر من ألف من العمال. أغلبهم من الفتيات، مكдسين معاً، تحت الأضواء المبهرة، وفى درجة حرارة تصل إلى الأربعين، وكانت أجهزة التكييف الوحيدة موجودة فى الطابق

الأعلى. حيث يوجد المشرفون التايوانيون. وما صدمنى كان ذلك الهلع الذى يسببه الوجود فى مكان مغلق، وذلك الانكباب المحموم على الإنتاج، والإرهاق والحزن الذى يخيم على المكان. كانت الوجوه صامتة، والعيون مرخية، والأطراف تتحرك بشكل آلى، لم يكن للنساء أى خيار بشأن الساعات التى ينبغى أن يعملن فيها، بما فى ذلك «الوردية الطويلة» ذات السمعة السيئة، والتى تمتد لست وثلاثين ساعة دون عودة إلى البيت. وكان التأكيد لى بأننى إذا رغبت فى إصدار أمر شراء عاجل التنفيذ، فإنه «لن تكون هناك مشكلة» ففى مثل هذه الحالة «نحن نطلب من العمال الاستمرار فى العمل لمدة أطول».

وقال لى العمال الذين التقيتهم بعد ذلك سرًا: «إذا كان مطلوبًا إنجاز طلبية من سراويل جاب، فلا يكون مسموحًا لنا بمغادرة المصنع. يكون علينا أن نمكث حتى يتم إنجاز المطلوب، أيًا كان الوقت المطلوب لذلك».

وإذا تمكنت من الذهاب إلى دورة المياه، فستكون محظوظًا، أما إذا رفض المشرف، فيكون عليك أن «تعملها فى سروالك» نحن نعامل كحيوانات؛ لأن علينا أن نكون فى العمل طوال الوقت دون أن نتفوه بكلمة».

قلت لهم: إن شركة جاب تتباهى بـ «مدونة السلوك» التى تحمى الحقوق «الأساسية» للعمال.

وكان ردهم: «نحن لم نر شيئًا من هذا، إن الأجانب من جاب يأتون إلى المصنع. ولكن كان كل ما يعنيه هو السيطرة على جودة

النوعية، ومعدلات الإنتاج. إنهم لم يسألوا إطلاقاً عن أحوال العمال. إنهم لا يهتمون حتى بالنظر إلينا».

وعلى التصاق بالمصانع، مثل أنقاض عاصفة عاتية، تقبع معسكرات العمل التي يعيش فيها العمال. تجمعات مكدسة عبارة عن مهاجع «مبان مقسمة إلى غرف للنوم»، مبنية من نفايات الضخم، وألواح الصناديق الخشبية، ومغطاة بأسقف من الصاج المموج. وعلى غرار الغالبية من الجنس البشري، يعيش هؤلاء الذين أفقدتهم العولة إنسانيتهم، هؤلاء الذين لم يلمسوا أطيب الطعام التي يقدمها ماكدونالدز، ولم يستخدموا الإنترنت ولا الهاتف النقال، ولا تتوافر لهم القدرة على سد حاجتهم من البروتينات، ونادراً ما يجرون اتصالاً هاتفياً.. هؤلاء الذين لا تتوافر لهم مياه الشرب النقية، والذين تظفح عليهم المجارى المفتوحة بالمياه الآسنة، وخلف بيوتهم، تتبعث الروائح العطنة من القنوات التي حفرها المستعمرون السابقون، الهولنديون، نفس المحاولة المعهودة التي يغلب عليها الزهو والخيلاء، لنقل الأنماط الأوروبية إلى آسيا.

وكانت النتيجة هي كارثة بيئية حضرية تولد عنها انتشار البعوض، الذي يتسبب اليوم في ظهور نوع من الحمى الفتاكة بين قاطنى المعسكرات العمالية، تعرف باسم «الحمى كاسرة الظهر». وعقب عدة زيارات قمت بها لهذه المناطق، كانت إصابتي بهذه الحمى، وخضعت لعلاج على مدى شهرين حتى تغلبت على هذه العدوى واستعدت عافيتى. أما بالنسبة للأطفال الصغار الذين يعيشون فى هذه المعسكرات، ويعانون نقص التغذية، فإن التعرض للإصابة بهذه الحمى يمكن أن يعنى الموت، ويعد ذلك من أمراض

العولمة، فلقد تعقب البعوض هؤلاء الذين هاجروا من الريف إلى المدن بحثاً عن العمل، وأقاموا في تلك المعسكرات العمالية التي امتدت إلى جوار هذه القنوات. فلقد ترك الكثيرون قراهم إثر التوجه إلى زراعة المحاصيل النقدية، بناءً على نصيحة من البنك الدولي، الأمر الذي أدى بشكل متزايد إلى تقليص المساحة المزروعة بالمحاصيل الغذائية في جانب كبير من إندونيسيا.

استطعت أن أشرق بصعوبة في أحد الأزقة الفاصلة بين هذه المهاجع. كان أشبه بالفناء الخلفي لمغسلة، حيث كان مليئاً بالثياب المغسولة المنشورة على حبال بلاستيكية. كانت النظافة وأناقة الهندام اللذان يتميز بهما القاطنون لهذه الجحور أمراً مثيراً للدهشة. كانوا يشغلون غرفاً أشبه بالزنازين، لا تتوافر لها غالباً نوافذ أو فتحات للتهوية، حيث يتوافق النوم وتناول الطعام فيها مع الإيقاع الصارم لنوبات العمل في المصانع. وخلال فصل هبوب الرياح الموسمية، ترتفع مياه القنوات وتفيض، ويتم استخدام كميات أكبر من البلاستيك لحماية الممتلكات الثمينة، مثل المسجلات أو ملصقات فتيات التوابل «سبايس جيرلز» وتشى جيفارا. كنت أشبه بمن يخطو على طاسة قلى ساخنة، كان أطفال يتحلقون بشكل خطر حول نيران مشتعلة. شاهدت أسرة من خمسة أفراد يجلسون على بقعة صغيرة خضراء، يتطلعون غروب الشمس المختفية وراء غلالة من الضباب الأصفر الملوث. وعلى مقربة كانت تحل مجموعة من الخفافيش الصغيرة، وعلى البعد كانت تلوح هياكل ناطحات السحاب، التي أصبحت مهجورة. كانت لمحة غامضة تشكل مشهداً لعالم «العولمة» ذلك العالم المجهول من جانب هؤلاء الذين لا يعرفون منه سوى جانبه الاستهلاكي.

كانت «مدونة السلوك» التى تقول شركة جاب - ومقرها فى سان فرانسيسكو - بأنها قد وزعتها على وكلائها تتضمن أن المهاجع بالعمال ينبغى أن تراعى فيها جميع القوانين والقواعد المتعلقة بالصحة والأمان، بما ذلك وسائل الحماية من الحريق، والوقاية الصحية، وكذلك الحماية من المخاطر، وتوفير وسائل الأمان من النواحي الكهربائية والميكانيكية والبنائية.. ولكن لأن هذه المهاجع العمالية ليست فى موقع المصانع ذاتها، فإن شركة جاب ووكلائها ليسوا مسئولين عن مراعاة كل ذلك. وقد يتفكر المستهلكون فى الغرب فى عدم المسئولية هذه بينما هم يدفعون ثمن هذه الملابس العصرية التى قام بصنعها لهم أناس فى إمكانهم توفير المكان المناسب الذى يعيشون فيه بالأجور الضئيلة التى تدفع لهم.

وعلى بعد عشرة أميال من هذه المعسكرات، وعلى امتداد طريق تفرض الرسوم على عابريه، وتمتلكه ابنة سوهارتو «كان قد وزع مصادر الثروة فى البلاد بين أبنائه، كما اختص جنرالاته والمقرين منه بنصيب من ملكية البنوك والفنادق وقطاعات من الغابات» يقع المركز التجارى لمدينة جاكرتا. إن هذا - أو كان هذا - هو الوجه المقبول عالمياً للتلميذ المثالى.

فهناك توجد المراكز التسويقية «المولز» حيث تعرض المعاطف الجلدية «فيرساس» التى يبلغ ثمن الواحدة منها ألفى جنيه استرلينى، وتوجد معارض سيارات جاجوار، ومطاعم ماكدونالدز الفسيحة التى تغص بالأطفال السمان. ويعد فندق شانجرى - لا واحداً من أكثر الفنادق فخامة، وهناك تشهد أمسيات الأحاد من كل أسبوع أربع حفلات زفاف باهرة. ولقد شهدت واحداً من هذه

الحفلات والذي بلغت تكاليفه مائة وعشرون ألف دولار. لقد أقيم هذا الحفل فى قاعة الرقص الكبرى بالفندق، والتي تعتبر نسخة محلية من قاعة الرقص فى فندق وولدورف استوريا فى نيويورك، والتي تستكمل فخامتها بالشمعدانات والأقواس الذهبية.

كان الضيوف يرتدون أزياء أرمانى وفيرساس ويتقلدون المجوهرات الأصلية. ويلقون بالشيكات النقدية «النقوطة» فى صندوق كبير. كان العروسان من أسرتين صينيتين ثريتين، على الرغم من أن اسميهما كانا جو وفرانسيسكا. «عندما استولى سوهارتو على السلطة، قام بحظر الأسماء والكتابات الصينية، حيث كان يبدو أنه يربط بين الصينيين وبين الشيوعية». كانت كعكة الزفاف من ثمانية طوابق، وحفر عليها بالماس الحرفان الأولان لاسمى العروسين. وكان ضمن المدعوين عدد من الأشخاص المقربين للطاغية المخلوع، كما كان حاضراً أيضاً الممثل الرئيسى للبنك الدولى فى إندونيسيا، مارد بيرد، وهو من نيوزيلندا، والذي بدا عليه الاضطراب عندما سأله عما إذا كان مستمتعاً بالوقت الذى يمضيه هنا.

فما يؤكد البنك الدولى فى هذه الأيام هو أن مهمته فى إندونيسيا هى «الإقلال من الفقر» و«النهوض بمستوى الفقر». وكان البنك الدولى هو الذى قدم قرضاً بمبلغ ٨٦ مليون دولار، خصص لإقامة فندق شانجرى. لا، بدعوى أنه «سوف يسهم فى توفير وظائف منتظمة» ولكن عقب فترة قصيرة من حفل الزفاف الذى شهده بيرد، قام الفندق بفصل الغالبية من العمال بعد قيامهم بتنظيم إضراب احتجاجاً على انخفاض الأجور.

اللوحة المرسومة على الأفق لمركز جاكارتا التجارى كانت تشمل أبراجًا عالية، تشغل معظمها بنوك أصبح الكثير منها خاويًا، وأبراجًا أخرى لم يقدر لها أن تكتمل. فقبل عام ١٩٩٧ كان يوجد هنا عدد من البنوك يزيد على ما هو موجود فى أى مدينة أخرى على وجه الأرض، ولكن نصفها قد لحق به الإفلاس عندما تهاوى الاقتصاد «الديناميكى» تحت وطأة ما لحق به من فساد يتعذر تصديق المدى الذى وصل إليه.

فخلال السنوات الخمس والثلاثين من حكم سوهارتو الديكتاتورى، انهمر سيل من رأس المال «العالمى» على إندونيسيا. وقدم البنك الدولى أكثر من ثلاثين بليون دولار، وجه بعضها لتنفيذ برامج لها جدواها، مثل محو الأمية. ولكن أكثر من ستين مليون دولار قد وجهت إلى تنفيذ برنامج إعادة التوطين السيئ السمعة الذى استهدف إحكام سيطرة النظام على جزر الأرخبيل. فقد أرسل مهاجرون من كل أنحاء أندونيسيا إلى تيمور الشرقية، حيث سرعان ما قاموا بالسيطرة على اقتصادها، وفى عام ٢٠٠١ كانت المذبحة التى جرت فى كاليمانتان «بورنيو» ضد سكان جزيرة ماديورا الذين تم جلبهم بدعوى «تنمية» الإقليم، وفقًا لمشروع تبناه البنك الدولى. وفى أغسطس ١٩٩٧، كشف تقرير سرى داخلى للبنك الدولى، كتب فى جاكارتا، عن الفضيحة العظمى فى تاريخ «التنمية» حيث تضمن أن «مالا يقل عن نسبة تتراوح بين عشرين وثلاثين فى المائة من قروض البنك قد حولت من خلال الدفع بطرق غير رسمية إلى أعضاء الحكومة الإندونيسية والسياسيين».

وخلال فترة حكمه الديكتاتورى، لم يكن يمضى يوم دون أن يتلقى

الجنرال سوهارتو التهانى من أحد الساسة الغربيين على ما حققه من «استقرار» لخامس الدول من حيث التعداد السكانى فى العالم، وكان الساسة البريطانىون بوجه خاص هم الأكثر تقديرًا له، ابتداء من هارولد ويلسون وزير الخارجية، حتى ميشيل ستيوارت الذى كال المديح فى عام ١٩٦٦ لـ «السياسة الاقتصادية الرشيدة» للدكتاتور، وقال إن نظامه «ليس عدوانيًا»، أما مارجريت تاتشر فقد وصفت سوهارتو بأنه «واحد من أفضل أصدقائنا وأكثرهم جدارة».

وأشاد دوجلاس هيرد، وزير الخارجية فى حكومة جون ميجر، بمراعاة النظام لـ «القيم الآسيوية» وهو التعبير الثقافى الذى يعنى فى حقيقته الافتقار إلى الديمقراطية والتعدى على حقوق الإنسان». وفى ١٩٩٧ كانت الرحلة الأولى لوزير الخارجية روبن كوك تشمل إندونيسيا، وهناك كانت مصافحته لسوهارتو بحرارة بالغة، ووصلت حرارة المصافحة إلى درجة أن الصورة التى التقطت لهما تم اختيارها، وهنا الغرابة، لتكون على صدر التقرير الذى تصدره وزارة الخارجية حول حقوق الإنسان فى العالم.

وكان الاستراليون أكثر تملقًا، انطلاقًا من مخاوفهم المركبة من جارههم الآسيوى، عن تخوف من انقضاضه عليهم ولو بقوة الجاذبية. كان رئيس الوزراء الاسترالى بوب هاوكى هو الذى امتدح سوهارتو قائلاً له: «نحن نعلم أن شعبك يكن لك الحب» أما خلفه، بول كيتنج، الذى ذكرت الصحف الاسترالية أنه يعتبر سوهارتو بمثابة الوالد، فإنه قد كال المديح للطاغية لنجاحه فى إقامة «مجتمع متسامح» وقيامه بإرساء «الاستقرار» فى المنطقة. وفى ١٩٩٦ أعلن نائب رئيس الوزراء، تيم فيشر، أنه إذا أرادت المجلات

أن تقوم باختيار رجل العالم فى النصف الثانى من هذا القرن كان عليها ألا تتطلع إلى ما هو أبعد من جاكارتا.

وكان الجميع يعرفون، بطبيعة الحال، أن التقارير التى أصدرتها منظمة العفو الدولية «أمنستى» حول السجل المريع لسوهارتو فى مجال انتهاك حقوق الإنسان تكاد تملأ غرفة كاملة. كان روبن كوك على علم بالاستقصاء الموسع الذى أجرته لجنة الشئون الخارجية بالبرلمان الأسترالى والذى انتهى إلى أن قوات سوهارتو قد تسببت فى وفاة مالا يقل عن مائتى ألف من سكان تيمور الشرقية، أو ما يعادل ثلث عدد السكان.

وفى العام الأول لحكم حزب العمال الجديد، كانت بريطانيا هى أكبر مورد للسلاح إلى إندونيسيا، حيث كانت موافقة بليز على إبرام إحدى عشرة صفقة للسلاح مع إندونيسيا تحت غطاء «قانون الأسرار الرسمية» وإعلان كوك عن البعد «الأخلاقي» للسياسة الخارجية.

وكان هناك منطق معين لتبرير ذلك: فتجارة السلاح هى واحدة من النجاحات التى حققتها العولمة، وإندونيسيا باعتبارها «التلميذ المثالى» قد لعبت دوراً حيوياً.

وعندما سيطر اتجاه «الاقتصاد الكونى» «أى الرأسمالية غير المقيدة» على بريطانيا فى أوائل الثمانينيات أخذت مارجريت تاتشر فى تفكيك الكثير من الصناعات، فى الوقت الذى أبقت فيه على صناعة السلاح البريطانية لتكون الثانية من حيث التفوق بعد الولايات المتحدة. وقد تم تحقيق ذلك تحت غطاء من الدعم المغطى الذى يأخذ الشكل الروتينى المتبع لدعم وتحفيز «السوق الحرة».

فما يقارب نصف جميع المبالغ المخصصة للبحوث والتطوير توجه إلى مجال «الدفاع» كما تقوم وزارة التجارة والصناعة بتقديم عروض ميسرة لنظم العالم الثالث لتمكينها من شراء ما تطلبه من أسلحة متقدمة. ولم يكن يحول دون ذلك أن يكون للكثير من هذه الأنظمة سجلات مرعبة فى التعدى على حقوق الإنسان، أو كونها غارقة فى صراعات أهلية، أو على حافة خوض حرب مع جيرانها «الهند، وباكستان، وإيران، والعراق، وإسرائيل» وكانت إندونيسيا هى المستفيد الأكبر من مثل هذه التسهيلات، فخلال فترة اثنى عشر شهراً كانت إدارة الضمانات الائتمانية التصديرية فى وزارة التجارة والصناعة قد وفرت لإندونيسيا تسهيلات للحصول على نحو بليون دولار لتمويل شراء المقاتلات ـ القاصفة من طراز هوك. وقد تم ذلك بدون علم من جانب دافع الضرائب البريطانى، ولكن صناعة السلاح هى التى جنت الأرباح، واستخدمت طائرات الهوك فى قصف القرى والجبال فى تيمور الشرقية.



قادت السيارة مخترقاً منطقة كراونج فى جاوه، حيث التقيت مزارعاً للأرز يدعى ساركوم. ومن الإنصاف أن نصف ساركوم بأنه تجسيد للثمانين فى المائة من البشر الذين يعتمدون على الزراعة لكسب عيشهم. وهو ليس من الفئة الأكثر فقراً، فهو يعيش مع زوجته وبناته الثلاث فى بيت صغير، جدرانها من البامبو، وأرضيته مغطاة بالقرميد. ويقابلك داخل البيت سرير من البامبو، وكرسى، ومنضدة تستخدمها زوجته، كيوكاك، فى أعمال الخياطة، كوسيلة لزيادة الدخل.

فى العام الماضى، قدم صندوق النقد الدولى لحكومة ما بعد سوهارتو صفقة إنقاذ تمثلت فى عدة ملايين من الدولارات على شكل قروض. وتضمنت شروط هذه الصفقة إلغاء الرسوم الجمركية التى كانت مفروضة على المستورد من المواد الغذائية الأساسية. ونص خطاب النبات الصادر عن صندوق النقد الدولى على أن تكون «التجارة فى كل أنواع الأرز مفتوحة لعامة المستوردين والمصدرين»، أما الأسمدة المخصبة ومبيدان الآفات الزراعية فقد خسرت نسبة السبعين فى المائة التى كانت تقدم كدعم لخفض ثمنها.

وكان هذا يعنى أن يتعرض المزارعون مثل ساركوم للإفلاس، وأن يضطر أبناؤهم إلى هجرة القرى إلى المدن بحثاً عن عمل، وزيادة على ذلك، فإنها تعطى الضوء الأخضر لشركات المواد الغذائية الأمريكية العملاقة للتقدم إلى داخل إندونيسيا. والمعايير المزدوجة المتمثلة فى هذه الشروط تخنق وطأتها الأنفاس. فالأعمال التجارية الزراعية فى الغرب، خاصة فى الولايات المتحدة وأوروبا لم تحقق فوائضها التى ذاع صيتها، كما لم تحقق قوتها التصديرية إلا نتيجة فرض الرسوم الجمركية العالية على الواردات المماثلة، ومنح الدعومات المالية الداخلية الهائلة لها. وكانت النتيجة هى الوصول إلى احتكار المواد الغذائية الأساسية التى يقتات بها البشر.

يتباهى كبير المسئولين التنفيذيين فى شركة كارجيل، التى تسيطر على تجارة العالم فى مجال الحبوب الغذائية، عندما ننهض من مائدة الإفطار كل صباح، فإن أغلب ما تناولناه، من حبوب أو خبز أو قهوة أو سكر، وما إلى ذلك، قد مر عبر أيدي شركتنا.

والهدف الذى تسعى كارجيل إلى تحقيقه هو مضاعفة حجم أعمالها كل خمس أو سبع سنوات. وهذا هو ما يعرف باسم «التجارة الحرة».

«لقد أمضيت فى السجن أربعة عشر عاماً لى أحول دون حدوث ذلك» كان هذا ما قاله ساركوم، ليواصل قائلاً: «إن جميع أصدقائى الذى نجوا من القتل قد دخلوا السجن، وكان هدفنا هو الحيلولة دون السيطرة علينا من جانب النفوذ المالى الضخم. ولا يعينى ما يطلقونه الآن على تلك القوة المسيطرة - عوالة أو غيرها. إنها نفس القوة. إنه نفس التهديد الذى تتعرض له حياتنا».

وهذه الملاحظات التى أبدأها ساركوم تفتح فصلاً فى تاريخ إندونيسيا المعاصر، يفضل الساسة ورجال الأعمال الغربيون أن يتناسوه، رغم أنهم كانوا بين المستفيدين الرئيسيين منه. كان ساركوم واحداً من عشرات الآلاف الذين زج بهم فى السجن، عندما قام الجنرال سوهارتو، ذلك الانتهازى، بالاستيلاء على السلطة فى إندونيسيا خلال ٦٥ - ١٩٦٦ «عام الحياة فى مواجهة الخطر»، والذى انتهى بإقصاء الرئيس الوطنى أحمد سوكارنو، الذى تولى قيادة إندونيسيا منذ انتهاء الحكم الاستعمارى الهولندى. وتقدر أعداد هؤلاء الذين راحوا ضحايا للمذبحة المنظمة، التى وجهت أساساً إلى أعضاء الحزب الشيوعى الإندونيسى PKI بين خمسمائة ألف وأكثر من مليون شخص.

كان ساركوم فى التاسعة عشرة من عمره عندما تم اقتياده إلى السجن. وهو يحاول أن يسجل فى كراسات مدرسية ذكرياته عن مشاهد الرعب التى مر بها. لقد عاش سنوات طويلة فى جزيرة

بورو، التى زج فيها بالآلاف من المسجونين، حيث لم يكن هناك فى البداية أى مأوى أو طعام أو شراب. وفى اليوم الذى قدمت فيه لرؤيته، كان قد جمع لى جماعة من أصدقائه لمقابلتهم: كانوا رجالاً تتراوح أعمارهم بين الستين والسبعين، من التابولز Tapols أو المساجين السياسيين الذين أطلق سراحهم عقب سقوط سوهارتو. كان اثنان منهم معلمين، والثالث موظفاً مدنياً، والآخر كان عضواً فى البرلمان. كان واحد منهم قد سجن لأنه رفض التصويت لصالح حزب سوهارتو «جولكار»، وكان البعض ينتمى إلى الحزب الشيوعى. قال لى المعلم أدون سوتريسنا: «إننا الشعب، الأمة، التى نسيها العالم، إنك إذا عرفت حقيقة ما حدث فى إندونيسيا. لكان فى إمكانك أن تدرك بوضوح إلى أين يقودون العالم فى يومنا الراهن».

وعلى بعد أميال قليلة من مزرعة ساركوم، هناك تلة من الأرض تنمو عليها أزهار الخردل، وتخلو من أى علامات، إنها مقبرة جماعية. فبعد خمسة وثلاثين عاماً من أعمال القتل، فإن أسر الضحايا، الذين يعتقد أنهم يعدون بالعشرات مازال الخوف يملكهم، لدرجة أنهم لا يجرون على وضع شواهد على القبور. ورغم ذلك، ففى حقبة ما بعد سوهارتو، استطاع الكثير من الإندونيسيين أن يقهروا ذلك الخوف الذى حطم جيلاً بأكمله، وعلى امتداد البلاد، بدأت الأسر فى التنقيب عن بقايا أحبائهم المدفونة فى باطن الأرض، والذين غالباً ما تلوح أشباحهم فى أثناء الليل. وهناك من يزعم أنه يلمحهم أحياناً على أطراف حقول الأرز أو على شواطئ الأنهار. ومازال الشهود المسنون يتذكرون كيف

امتلات الأنهار بالجثث التى تراكمت فيها مثل الكتل الخشبية، فمن قرية إلى أخرى كان الشبان يذبحون بلا سبب، ويستدل على مصرعهم بتلك الصفوف من أعضاء ذكورتهم المجتثة من أجسادهم. لى صديق فى جاكرتا اسمه روى، وهناك من يدعونه دانييل. وهذان هما اثنان من الأسماء المستعارة الكثيرة التى انتحلها، والتى ساعدته على البقاء حياً. منذ ١٩٦٥ وهو ينتمى إلى جماعة من الثوار الذين اختفوا تحت الأرض خلال سنوات القهر الطويلة من حكم سوهارتو، تلك السنوات التى كان البنك الدولى يتولى فيها تلقين الدروس لـ «التلميذ المثالى»، وإن كان هؤلاء الثوار يبرزون فى الأوقات الحرجة ليقودوا طلائع حركة معارضة سرية ضد النظام. وقد قبض عليه وعذب لمرات عديدة.

يقول لى: لقد قدر لى البقاء لأنهم لم يستطيعوا إطلاقاً الكشف عن هويتى. فى إحدى المرات، صاح الشخص الذى كان يقوم بتعذيبى، وهو يُصر على أسنانه: «أخبرنا عن المكان الذى يوجد فيه دانييل!» وفى عام ١٩٩٨، كان له دوره فى نزول الطلبة إلى الشوارع، والذين كان لمواجهة الشجاعة للآلة العسكرية «المزودة بناقلات بريطانية لمكافحة الشغب» الدور الحاسم فى سقوط حكم الطاغية.

وقادنى روى إلى مدرسته الابتدائية، والتى بدأ فيها، بالنسبة له، كابوس حكم سوهارتو. لقد جلس فى صف دراسى خال، وأخذ يستعيد ذكرى ذلك اليوم من أكتوبر ١٩٦٥، عندما شاهد عصابة تقتحم المدرسة، وتقود ناظرها إلى الفناء، وتأخذ فى ضربه إلى أن لفظ أنفاسه. يقول روى: لقد كان رجلاً رائعاً: مهذباً وطيباً. كان يغنى لفصلنا، وكان يقرأ لى. لقد كان الشخص الذى كنت، كصبي،

أتطلع إلى أن أكون. إن صرخاته الآن تدوى فى أذنى، ولكننى ظللت لفترة طويلة، سنوات فى الواقع، وكل ما أتذكره هو خروجى هارباً من المدرسة، حيث ظللت أجرى وأجرى فى الشوارع. وعندما وجدونى فى المساء، كنت قد أصبت بالبهمة. وعلى مدى عام كامل ظللت عاجزاً عن الكلام.

كان هناك شك فى أن ناظر المدرسة شيوعى. وكان مصرعه نموذجاً نمطياً للطريقة التى تم بها قتل عشرات الآلاف من المعلمين والطلبة والموظفين المدنيين والمزارعين. يقول تقرير لوكالة المخابرات المركزية الأمريكية، إنه قياساً على عدد القتلى، فإن المذابح التى وقعت تعد واحدة من أسوأ أحداث القتل الجماعى فى القرن العشرين. وكنت المؤرخ جابريل كوكلو يقول: إن «الحل النهائى» للمشكلة الشيوعية «فى إندونيسيا تصل إلى مصاف الجرائم التى ارتكبها النازى».

ووفقاً لما ذكره بيتر دالى سكوت، المتخصص فى الشئون الآسيوية، فإن الساسة الغربيين، والدبلوماسيين، والصحفيين، والأكاديميين ممن لهم ارتباطات مميزة مع المخابرات المركزية الأمريكية C.I.A ربما كانوا المسئولون الأساسيون عن الخرافة القائلة بأن سوهارتو وآله العسكرية هم الذين أنقذوا شرف الدولة من محاولة الانقلاب من جانب الحزب الشيوعى الإندونيسى Pki؛ حيث إن المذبحة التى تعرض لها قد قوبلت بالنفور التلقائى من جانب الشعب.

لقد اعتمد سوكارنو على الشيوعيين ليوازن بهم الجيش الذى كان، بحكم تدريبه على يد اليابانيين خلال الحرب العالمية الثانية،

يركن إلى الاعتقاد الذى صنعه لنفسه بأنه هو الحامى للأمة. وعندما لقي ستة من الجنرالات العسكريين مصرعهم فى ٣٠ سبتمبر ١٩٦٥ ألقى سوهارتو باللوم على عاتق الحزب الشيوعى الإندونيسى، وكان هذا الادعاء هو الذى ساد الحملة الدعائية لنظامه، وكان أساساً للتقارير الوهمية، التى راجت فى الغرب، ومن بينها الرواية الشائعة «عام الحياة الخطرة» التى كتبها كريستوفر كوخ، والتى تصور الحزب الشيوعى الإندونيسى بأنه العدو الداخلى الذى «يسحق الأحلام القديمة التى تعد بمثابة الشريان الروحى للدولة».

والتعليق الذى كتبه أكاديمى استرالى بارز، وهو هينز أرندت، لم يكن استثناء. كتب يقول: «إن حكومة سوهارتو حريصة بكل الصدق والمثابرة على ألا تبدو كحكومة غير ديمقراطية وعسكرية ودكتاتورية: إنها حريصة على أن تعلم وتقنع، لا أن تتعامل بقسوة وخشونة مع أى شخص. وليس هناك ما يعيب فى أن إندونيسيا الآن تتوافر لها قيادة أكثر اعتدالاً بكثير، وأكثر تعقلاً، وأكثر براجماتية، من القيادة التى كانت قائمة لسنوات طويلة...».

وكما يشير سكوت بيرتشل، فإننا إذا أخذنا فى الاعتبار عدد المؤرخين الذين تناولوا هذا الموضوع. فسنجد أن هذا التناول التقليدى منتشر بين غالبيتهم بشكل ملحوظ. ويقتطف بيرتشل مقولة جريج شريدان. محرر الشئون الخارجية فى صحيفة «الاسترالى» والذى ظل إلى وقت متأخر فى عام ١٩٩٨ يمنح صك الغفران لسوهارتو، ويصفه بأنه «يبدو وحشاً فى مخيلة اليساريين». وكانت صحيفة «الاسترالى» التى يمتلكها روبرت مردوخ، وهى

الوحيدة التى يجزى توزيعها على المستوى الوطنى، تقوم بدور مهم فى الترويج للدكتاتور الإندونيسى. وكثيراً ما قام شريدان بمهاجمة هؤلاء الذين يشيرون إلى تواطؤ سوهارتو مع ما يجرى من تعديات على حقوق الإنسان. وكانت أهداف هجماته تشمل لجنة الشئون الخارجية فى البرلمان الأسترالى، بسبب توصيلها إلى أن مائتى ألف شخص على الأقل قد لقوا حتفهم فى تيمور الشرقية تحت وطأة الاحتلال العسكرى لنظام سوهارتو. وقد أبدى السخرية من الذين أدلوا بشهادتهم عن هذه المجازر. وكتب يقول: «الحقيقة هى أنه حتى الضحايا الحقيقيون غالباً ما يخلقون القصص».

وفى ذروة القهر الذى تعرضت له تيمور الشرقية كتب مراسل «الأسترالى» فى جاكرتا، باتريك وولترز، يقول بأنه «لم يتعرض أحد للاعتقال بدون اتخاذ الإجراءات القانونية السليمة» وعلى أى حال فلقد تم التأكيد له من جانب الحاكم الألعبوبة بأن الموقف فيما يختص بحقوق الإنسان يعتبر جيداً جداً فى الوقت الراهن، أما رئيس التحرير، بول كيلي، فقد كان عضواً فى مجلس إدارة المؤسسة الأسترالية- الإندونيسية، وهى هيئة أنشأتها الحكومة الأسترالية لتنمية «المصالح المشتركة» بين كلا البلدين. وفى ١٩٩٤ كان كيلي فى جاكرتا إلى جانب سوهارتو، يقدم السفاح إلى عدد محترم من الصحفيين الأستراليين «لا يوجد هناك بديل لسوهارتو».. كان هذا ما صرح به كيلي قبل وقت قصير من الإطاحة نهائياً بالطاغية، لينتهى بذلك عهد ظلت صحيفته خلاله مستمرة فى وصف الطاغية بأنه «معتدل».

ومنذ سقوط سوهارتو، تجمع حشد من الأدلة الذى يكشف عن

مدى الاختلاق فيما قيل عن «النظام المعتدل» وعن «المذبحة الشيوعية» عام ٦٥ - ١٩٦٦ فالشهود الذين تحدثوا لأول مرة، والوثائق التي تم الكشف عنها، قد أوضحت بكل جلاء أن سوهارتو، الذى كان يتولى القيادة العسكرية فى جاكرتا، قد استغل فرصة نشوب صراع داخلى لكى يستولى على السلطة. فلو كان ما جرى «انقلاباً شيوعياً» لكان أمراً فريداً من نوعه: فلم يكن هناك شيوعى واحد من بين الضباط الذين وجه إليهم الاتهام بالتآمر! وليس هناك الآن سوى القليل من الشك فى أن سوهارتو والمتآمرين معه كانوا هم الذين أشعلوا فتيل المذبحة التى جرت لاحقاً، وأن أعضاء الحزب الشيوعى وكل من زج بهم فى هذه الأحداث كانوا هم الضحايا.

والأمر الذى يعد محل شك هو التواطؤ فى هذه الأحداث من جانب الحكومات الغربية، إضافة إلى الدور اللاحق الذى قامت به الجهات التجارية الغربية الضخمة. ويمكن القول فى واقع الأمر بأن جنين العولمة فى آسيا قد بدأ حياته فى رحم حمام الدم الإندونيسى.

بالنسبة للبريطانيين، كان هدفهم المباشر هو الحفاظ على مصالحهم المتبقية خلال فترة ما بعد الاحتلال فى ماليزيا، والتى كانت تتهددها «المواجهة» مع سوكارنو «المتقلب». فقد كان سوكارنو يهاجم إنشاء الاتحاد المالىزى فى ١٩٦٣ «ليضم ماليزيا وسنغافورة» ويقول بأنه يشكل «مؤامرة استعمارية - جديدة» لتدعيم المصالح التجارية البريطانية القائمة. وتكشف ملفات وزارة الخارجية البريطانية التى تم رفع الحظر عنها، عن أن الحق كان إلى جانب

سوكارنو، فهناك وثيقة صادرة فى ١٩٦٤ تدعو إلى «الدفاع» عن المصالح الغربية فى منطقة جنوب شرق آسيا، باعتبارها «المنتجة الأهم للعديد من السلع الأساسية». فالمنطقة تنتج نحو خمسة وأربعين فى المائة من القصدير، وخمسة وستين فى المائة من جوز الهند المجفف «الكوبرا» وثلاثة وعشرين فى المائة من خام الكروم وزيادة على ذلك، ووفقاً لمذكرة لوكالة المخابرات الأمريكية «سى.آى.إيه» فقد جرى، قبل ذلك بعامين، الاتفاق بين رئيس الوزراء البريطانى هارولد ماكميلان والرئيس الأمريكى جون كيندى على تصفية الرئيس سوكارنو. وفقاً لما يسمح به الموقف «الفرص المتاحة».

ويقول المؤلف المنتسب إلى الوكالة: «ليس من الواضح بالنسبة لى ما إذا كان القتل أو الإقصاء هو المقصود من كلمة التصفية».

كان سوكارنو شخصية تحظى بالشعبية، وهو مؤسس إندونيسيا الحديثة، كما شارك فى تأسيس حركة عدم الانحياز فى الدول النامية، والتى كان يأمل أن تشق لنفسها «الطريق الثالث» الأصيل بين مجالى نفوذ القوتين الأعظم. وفى عام ١٩٥٥ عقد سوكارنو المؤتمر الآسيوى - الإفريقى فى مدينة باندونج الواقعة على ربوة مرتفعة بجزيرة جاوة. وكانت هذه هى المرة الأولى التى يلتقى فيها قادة العالم النامى، الذى يضم الغالبية من البشر، ليحددوا المصالح المشتركة فيما بينهم، وهو الأمر الذى أثار انزعاج القوى الغربية، خاصة أن الرؤية الخاصة بعدم الانحياز، وما تتطوى عليه من مثالية يمكن أن تؤدى إلى تعبئة قوة جماهيرية ماثلة يمكن أن تشكل تحدياً خطيراً للاستعمار الجديد «الكولونيالية الجديدة». والآمال

التي انطوى عليها هذا الاجتماع غير المسبوق يمكن أن نلمحها من خلال اللوحات الباهتة، والصور بالأبيض والأسود المعلقة في متحف باندونج، وفي مدخل فندق سافوري الفخم الذي عقد فيه الاجتماع، الذي تم خلاله الإعلان عن هذه المبادئ:

١. احترام الحقوق الأساسية للإنسان، والمبادئ التي تضمنها ميثاق الأمم المتحدة.

٢. احترام سيادة وسلامة الأراضي لجميع الدول.

٣. الإقرار بالمساواة بين جميع شعوب العالم.

٤. فض المنازعات القائمة بالطرق السلمية.

ويمكن أن يكون سوكارنو ديمقراطياً ومثيلاً للمشاعر «ديماجوجياً»، ولفترة من الوقت، كانت إندونيسيا ديمقراطية برلمانية، ثم تحولت إلى ما أطلق عليه «ديمقراطية موجهة» ولقد قام بتشجيع الاتحادات النقابية التي ضمت جموع العمال والمزارعين، كما شجع الحركات النسوية والثقافية. وبين عامي ١٩٥٩ و ١٩٦٥ انضم أكثر من خمسة عشر مليون شخص إلى الأحزاب السياسية، أو إلى المنظمات الجماهيرية التابعة لها، والتي تم تشجيعها على تحدى النفوذ البريطاني والأمريكي في المنطقة. وبملايينه الثلاثة من الأعضاء، كان الحزب الشيوعي الإندونيسي هو الحزب الشيوعي الأكبر في العالم خارج نطاق الاتحاد السوفيتي والصين. ووفقاً لما يقول المؤرخ الاسترالي هارولد كراوسن: «استطاع الحزب الشيوعي الإندونيسي أن يكسب تأييداً واسعاً، ليس باعتباره حزباً ثورياً، وإنما باعتباره تنظيمًا يدافع عن مصالح الفقراء في إطار

النظام القائم». وكانت هذه الشعبية هي التي أثارت الانزعاج لدى الأمريكيين، أكثر مما أثارتها أية انتفاضة مسلحة. فعلى غرار فيتنام في الشمال، كان يمكن لإندونيسيا أن تتحول إلى الشيوعية.

وفي عام ١٩٩٠ كشفت الصحيفة الأمريكية المحققة كاثي كادين عن مدى التواطؤ السري الأمريكي في مذابح ٦٥ - ١٩٦٦ والتي تمكن سوهارتو من خلالها أن يستولى على السلطة. فبعد سلسلة من اللقاءات مع مسئولين أمريكيين سابقين، كتبت: «لقد قاموا بشكل منظم بتجميع قوائم شاملة بأسماء النشطين الشيوعيين. وقد قام الأمريكيون بتزويد الجيش الإندونيسي بما يصل إلى خمسة آلاف من أسماء هؤلاء، وقد قاموا بعد ذلك بشطب أسماء الذين تم قتلهم أو الزج بهم في السجون. كان روبرت ماركنز الذي كان مسئولاً سياسياً في القارة الأمريكية جاكارتا أحد هؤلاء الذين أجريت مقابلات معهم. يقول: «لقد كانت هذه مساعدة كبيرة للجيش، ومن المحتمل أنهم قد قاموا بقتل عدد كبير من الناس، وربما تلطخت يداي بقدر كبير من الدماء، ولكن الأمر ليس سيئاً تماماً. هناك أوقات يتحتم عليك فيها أن تضرب بقوة في اللحظة الحاسمة.

جوزيف لازار سكاي، نائب الرئيس المقيم لفرع المخابرات المركزية الأمريكية في جاكارتا يؤكد أن التأكيدات الخاصة بعمليات القتل كانت تأتي مباشرة من مقر قيادة سوهارتو. يقول: «كنا نتلقى معلومات كاملة في جاكارتا عن الذين تم القبض عليهم. كان لدى الجيش «قائمة بهؤلاء الذين سنطلق عليهم النار» تضم ما يتراوح بين أربعة آلاف وخمسة آلاف شخص. ولم يكن يتوافر لديهم

الطرق اللازمة للقضاء عليهم جميعاً، كما أن بعض الأشخاص كان لهم أهميتهم بالنسبة للتحقيقات، إن القاعدة الأساسية «للحزب الشيوعي الإندونيسي» قد تم الفتك بها في الحال. وكنا على علم بها يفعلون. أبلغنا سوهارتو ومستشاريه بأننا إذا أردنا الإبقاء عليهم أحياء. فإن علينا أن نتولى إطعامهم.

وحيث كانت واشنطن قد قامت فعلاً بتسليح وتزويد معظم الجيش بالمعدات، فإنها قد زودت قوات سوهارتو سرّاً بشبكة من الاتصالات الميدانية في الوقت الذي كانت تجري فيه عمليات القتل، وقد تم نقل هذه المعدات المتقدمة بواسطة طائرات السلاح الجوي الأمريكي المتمركزة في الفلبين، وكانت الترددات العالية لهذه الشبكة تصل إلى وكالة المخابرات المركزية وإلى مجلس الأمن القومي الذي يقدم النصح للرئيس جونسون. ولم يكن ذلك ليسمح لجنرالات سوهارتو بتنسيق عمليات القتل فحسب، بل كان يتيح أيضاً للمراتب العليا في الإدارة الأمريكية القدرة على التنصت، كما كان يمكن سوهارتو من إحكام إغلاق منافذ مناطق واسعة من الدولة، ورغم وجود فيلم أرشيفي عن حشد الناس في شاحنات وسوقهم بعيداً، فإن هناك صورة واحدة مهتزة لإحدى المذابح، والتي تعد، حسب علمي، هي التسجيل المصور الوحيد لجريمة الإبادة الجماعية التي شهدتها آسيا.

كان السفير الأمريكي في جاكرتا هو مارشال جرین، الذي كان معروفاً في وزارة الخارجية الأمريكية بأنه «سيد الانقلابات» Coup master. وكان جرین قد وصل إلى جاكرتا قبل شهور فقط من هذه الأحداث، تصحبه سمعته بأنه كان العقل المدبر للإطاحة بالزعيم

الكورى سينجمان زى الذى كان الأمريكيون وراء إزاحته من السلطة. وعندما كانت عمليات القتل تجرى فى إندونيسيا، قامت السفارة الأمريكية بتوزيع كتيبات حول التنظيم الطلابى مكتوبة بالكورية والإنجليزية، على جبهة العمل الطلابى الإندونيسى KAMI التى كان قادتها يحظون برعاية وكالة المخابرات المركزية الأمريكية .C.I.A

وفى الخامس من أكتوبر ١٩٦٥، أبرق جريرن إلى واشنطن حول الطريقة التى يمكن بها للولايات المتحدة «أن تشكل تطورات الأحداث لصالحنا».

وكانت الخطة تستند إلى تشويه سمعة الحزب الشيوعى الإندونيسى و«الحامى» له سوكارنو. فالحملة الدعائية ينبغى لها أن تستند إلى نشر قصة إجرام الحزب الشيوعى الإندونيسى وخيانتته ووحشيته، وفى ذروة حمام الدم الذى شهدته إندونيسيا، كان تأكيد جريرن للجنرال سوهارتو: «إن الولايات المتحدة تتعاطف بوجه عام مع ما يفعله الجيش، وتشعر بالإعجاب تجاهه». أما فيما يختص بعدد القتلى، فإن هاورد فيدر سبيل، خبير الشئون الإندونيسية فى مكتب المعلومات والبحوث بوزارة الخارجية عام ١٩٦٥، يقول: «لم يكن هناك أحد يهتم بعدد من يتم ذبحهم، ماداموا شيوعيين. لم يكن هناك من يشغل نفسه كثيراً بمثل هذا الأمر».

وكان الأمريكيون يعملون بتعاون وثيق مع البريطانيين: هؤلاء السادة ذوى الصيت الذائع، ومخترعى «البروباجندا السوداء» التى أعجب بها وطبقها جوزيف جوبلز فى الثلاثينيات. السير أندرو جيلشريست السفير البريطانى فى جاكرتا، أوضح موقفه فى برقية

بعث بها إلى وزارة الخارجية: «إننى لم أخف عنكم إطلاقاً اعتقادى بأن إطلاق زخات قليلة من الرصاص فى إندونيسيا يمكن أن يكون تمهيداً ضرورياً لإحداث تغيير مؤثر».

ومع الإعداد لما هو أكثر من «زخات قليلة من الرصاص» ومع عدم توافر دليل على وجود جرم من جانب الحزب الشيوعى الإندونيسى، فإن السفارة قد تقدمت بالنصح لمقر المخابرات البريطانية فى سنغافورة حول الخط الذى ينبغى اتباعه بهدف إضعاف الحزب الشيوعى الإندونيسى بشكل دائم.

«إن المحاور الدعائية المناسبة يمكن أن تتمثل فى: إبراز وحشية الحزب الشيوعى الإندونيسى، على نحو ما ظهرت فى اغتيال الجنرالات، وابنة وزير الخارجية ناسوتيون، وقيام الحزب الشيوعى بأعمال التخريب فى إندونيسيا انطلاقاً من عمالته للشيوعيين فى الخارج.. ولكن التناول سوف يحتاج إلى الحذف، ومثال ذلك:

أ. أن جميع الأنشطة ينبغى أن تكون مجهولة المصدر، والالتزام بذلك بصرامة.

ب. إن المشاركة أو التعاون من جانب بريطانيا ينبغى إخفاؤه بكل الاهتمام.

وخلال أسبوعين، كان قد تم افتتاح إدارة للمعلومات والبحوث I.R.D فى سنغافورة، تابعة لوزارة الخارجية البريطانية. وكانت هذه الإدارة التى أحيطت بالسرية البالغة، تشكل وحدة دعاية فى الحرب الباردة، ويتولى رئاستها نورمان رايداواى، وهو واحد من أكبر الكذابين الخبراء فى حكومة صاحبة الجلالة.

وقد يسرى عن صحفيى هذه الأيام أن يقوموا بدراسة الدور الحيوى الذى لعبته البروجاندا الغربية فى ذلك الوقت، على نحو ما تفعل اليوم، فى تشكيل الأخبار. والواقع أن رايداواى وزملاءه قد وجهوا الصحافة بدرجة من الخبرة وصلت إلى حد تباهيه فى خطاب «سرى وشخصى» بعث به إلى جيلشريست، يقول فيه بأن القصة التى روج لها - بأن استمرار حكم سوكارنو سوف يؤدى إلى انقلاب شيوعى - «قد ذاعت حول العالم وراجت فى أرجائه» ووصف كيف أن صحفياً خبيراً من فليت ستريث قد وافق على «أن يعبر بدقة فى مقاله عن رؤيتك للأحداث.. وهو أن هذا كان انقلاباً عالج الأمور بالهودة، ولم يلجأ إلى أساليب وحشية».

وكان رونالد تشاليس، مراسل هيئة الإذاعة البريطانية فى جنوب شرق آسيا، هدفاً خاصاً بالنسبة لـ رايداواى الذى كان يرى أن الرواية الرسمية للأحداث يمكن أن «تتردد على التوفى إندونيسيا من خلال الـ بى بى سى»، ولأنه قد منع من الدخول إلى إندونيسيا مع بقية الصحفيين الأجانب، فإنه لم يكن على علم بالمدى الذى بلغته هذه المذبحة. يقول: «لقد كان ذلك انتصاراً للدعاية الغربية». لقد زعمت مصادرى البريطانية بأنها لم تكن على علم بما يجرى هناك، ولكنهم كانوا يعرفون المخطط الذى يقوم الأمريكيون بتنفيذه. إن البوارج البريطانية قد صاحبت سفناً محملة بالقوات الإندونيسية إلى مضيق ملقا، حيث كانت متجهة إلى هناك للمشاركة فى هذه الجريمة المريعة للإبادة الجماعية. ولقد عرفنا بعد ذلك بوقت طويل أن السفارة الأمريكية كانت تقدم الأسماء، وتقوم بالتأشير على الذين يتم قتلهم من بينهم. كانت

هناك صفقة على نحو ما ترى. وبإقامة نظام سوهارتو، كان تغفل صندوق النقد، والبنك الدوليين فى هذا النظام يشكل جانباً من هذه الصفقة. فسوكارنو قد طردهما بعيداً، وسوف يقوم سوهارتو الآن بإعادتهما ثانية. كانت هذه هى الصفقة».

وبعد أن أصبح سوكارنو مريضاً، ومجرداً من السلطة من الناحية الفعلية، وأوشك سوهارتو أن يعلن عن نفسه قائماً بأعمال الرئيس، نشرت الصحف الأمريكية تقارير عن الانقلاب المدعوم من جانب واشنطن، ليس باعتباره كارثة إنسانية فادحة، وإنما على أساس ما يحققه من المزايا الاقتصادية الجديدة.

لقد وصفت مجلة تايم المذابح التى جرت بأنها «أفضل أنباء للغرب من آسيا». وكان هناك عنوان فى صحيفة يو إس نيوز آند وورلد ريبورت يقول: «إندونيسيا الأمل.. حيث لم يكن هناك أمل». أما جيمس رستون المعلق الشهير فى صحيفة نيويورك تايمز فقد احتفى بها سماه «شعاع من الضوء فى آسيا»، وكتب عن الرواية التى شاعت عن عدم استخدام العنف. والتى كان واضحاً أنها قد أعطيت له. أما رئيس الوزراء الأسترالى، هارولد هولت، الذى كان فى زيارة للولايات المتحدة فقد قال معرباً عن الرضا: «عندما يتم التخلص مما يتراوح بين خمسمائة ألف ومليون من المتعاطفين مع الشيوعيين، ففى اعتقادى أنه يمكن القول بكل طمأنينة إنه قد حدث تحول فى التوجه».

والملاحظة التى أبدتها هولت تعبر بدقة عن التواطؤ من جانب الخارجية الأسترالية والمؤسسة السياسية فى أستراليا ضد جارها المقرب. فالسفارة الأسترالية فى جاكرتا قد وصفت المذابح التى

جرت هناك بأنها «عملية تطهير» والسفير الاسترالى شان قد أبلغ كانبيرا «عاصمة الحكومة الفيدرالية» أن الجيش الإندونيسى عازم مجدداً على التخلص من الشيوعيين، وأضاف أن الجنرالات قد تحدثوا بالرضا عن عرض راديو استراليا لمجرى الأحداث، والتي وصفها من جانبه بأنها «لم تكن أمينة إلى حد ما». وفى مقر رئاسة الوزراء تدارس المسئولون «اتخاذ أى إجراء لمساندة الجيش الإندونيسى.. بالشكل الذى يتوافق مع الموقف الداخلى».

فى فبراير ١٩٦٦ كتب السفير جيلشريست تقريراً عن مدى اتساع نطاق المذابح، مستنداً إلى الاكتشافات التى توصل إليها السفير السويدى الذى قام بجولة فى وسط شرق جزيرة جاوة برفقة زوجته الإندونيسية، حيث تمكن من الحديث إلى الناس بعيداً عن آذان المسئولين الحكوميين. وكتب جيلشريست إلى وزارة الخارجية يقول: «لقد تناقشت مع السفير قبل قيامه بجولته حول العدد المحتمل للقتلى، وقد وجد أن الرقم الذى طرحته، وهو أربعمائة ألف، لا يمكن تصديقه بأى حال. إن استقصاءاته قد أدت به إلى اعتبار أن هذا التقدير يعد منخفضاً إلى حد كبير. فقد أبلغه مدير بنك فى سورابايا كان يعمل معه عشرون موظفاً أن أربعة منهم قد قبض عليهم فى إحدى الليالى، وقطعت أعناقهم، كما أن ثلث الفنيين فى أحد مصانع النسيج قد تم قتلهم باعتبارهم أعضاء فى الحزب الشيوعى. وكانت أعمال القتل فى جزيرة بالى بشكل خاص أكثر وحشية. وفى بعض المناطق المعينة، كان هناك شعور بأنه لم يتم قتل العدد الكافى من الناس.

وفى جزيرة بالى كانت عملية «إعادة التوجه» التى وصفها رئيس

الوزراء الاسترالي هولت تعنى القتل الوحشى لما لا يقل عن ثمانين ألف شخص، رغم أن هذا يعتبر بوجه عام رقماً منخفضاً. والفرييون الكثيرون، الاستراليون فى معظمهم، الذين يستفيدون من الرحلات الجماعية الرخيصة إلى الجزيرة، قد يرد على خاطرهم أن هناك عدداً لا يحصى من الجثث المدفونة أسفل مرابض السيارات فى العديد من الفنادق السياحية الكبرى.

إن المؤلفة والناشطة البارزة كارميل بودياردجو، وهى سيدة إنجليزية متزوجة من سجين سياسى «تابول» وكانت هى ذاتها سجينه سياسيه، قد عادت إلى إندونيسيا عام ٢٠٠٠، لتجد «أن الصدمة الناجمة عن أعمال القتل التى جرت من خمسة وثلاثين عاماً مازالت تمسك بخناق الكثير من الجماعات فى الجزيرة، وقد وصفت لقاء لها، فى دينباسار، مع خمسين شخصاً لم يسبق لهم الحديث عن تجربتهم، فى العلن. وكتبت تقول: «إن أحد الشهود الذى كان عمره عشرين عاماً فى ذلك الوقت أبلغنا فى هدوء كيف تم إلقاء القبض عليه، والزج به فى زنزانه كبيرة بواسطة العسكر. كان إجمالى عددهم اثنين وخمسين شخصاً، ينتمى معظمهم إلى تنظيمات جماهيرية فى القرى المجاورة. وفى كل عدة أيام، كان يتم اقتياد مجموعة من الرجال، وأيديهم مقيدة خلف ظهورهم، حيث يتم إطلاق الرصاص عليهم. ولم يبق على قيد الحياة من بين المسجونين سوى شخصين فقط. وكان هناك شاهد آخر، وهو إندونيسى من أصل صينى، أدلى بشهادته حول قتل مائة وثلاثة أشخاص، وكان منهم شبان لا يتجاوزون الخامسة عشرة. وفى هذه الحالة، لم يكن يجرى اعتقال الأشخاص، بل كانوا يؤخذون من

بيوتهم ليتم قتلهم مباشرة، ويتم شطب أسمائهم من قوائم الاغتيالات».

وفى جاكرتا، ذهبت لرؤية هيرو أتموجو الذى كان يعمل ضابط طيران فى وقت الانقلاب، وأحد الآلاف، رغم بقائه على قيد الحياة، الذين دفعوا ثمناً غالياً لولائهم لسوكارنو. لقد أمضى خمسة عشر عاماً فى السجن، كان أغلبها فى زنزانة انفرادية. ولا بد أن أضيف أنه يعد واحداً من أكثر الذين التقيت بهم قوة فى الشخصية، حيث كان خروجه من هذه المحنة مرفوع الرأس. قال لى: «لقد جرت محاكمتى بواسطة محكمة عسكرية خاصة. ولم يكن أمام المحكمة سوى إصدار أحد حكمين: إما السجن المؤبد أو الموت. وأبقت المحكمة على حياتى، وأمضيت فى السجن خمسة عشر عاماً. كانت زنزانتى الأولى من الصغر بحيث كان يصعب على أن أمدد جسمى فيها، ولم يكن فيها سوى فتحتين للتهوية. وكنت أشعر ببرودة قاسية، حيث كان الجو قارس البرودة ليلاً ونهاراً، نظراً لأن السجن كان مقاماً فى منطقة جبلية عالية فى باندونج. كان الهولنديون قد أقاموا هذا السجن، ليمضى فيه السجناء عقوبة لا يتجاوز اثنى عشر يوماً. ولكنهم كانوا يريدون قتلى بشكل بطيء. كانت المشكلة بالنسبة لى هى أننى أعتق أفكاراً ومبادئ قائمة على العقل والحقوق الإنسانية، وكان هذا يحمينى دوماً من أن تحتوينى هذه الظلمة. أنت ترى أن ما يحدث لأشخاص مثلى هو أنه رغم المعاناة الجسدية والصحية، فإن الروح تزداد صلابة فى مواجهة التحدى. ولكن أعداءنا لم يفهموا ذلك».

وعندما كان هيرو فى السجن، كان يخفى «نجمة المقاومة» التى

كانت فى عهد سوكارنو أعلى مرتبة للشرف فى إندونيسيا، والتي تسلمها من الرئيس نفسه. وقد طلبت منه أن يرتدى هذا الوسام، حتى يمكن التقاط صورة له. وانتصب واقفاً بهيئة عسكرية وقد تقمط الشريط ذا اللونين الأحمر والأبيض، بشاربه الحليق، وعينيه الطيبتين. وجاءت ابنته ديوى إلى الغرفة، ووضع كل منهما يده حول خصر الآخر. عندما كان أبوها فى السجن، واجهت المقاطعة هى وطفلاها من جانب الجميع، كما لو كانت حشرة تلحق الضرر بمن يقترب منها. ولدى إطلاق سراحه، كان يصعب عليها الحديث إليه. ولكن الصدمة قد خفت الآن، ويبدو واضحاً إلى أى حد تكن له الحب والإعجاب.

قال لى: «فى أوائل الستينيات كان هناك ضغطاً قوياً على إندونيسيا لتفعل ما يريده الأمريكيون. لقد كان سوكارنو يريد أن يقيم معهم علاقات طيبة، ولكنه لم يكن يريد نظامهم الاقتصادى. وبالنسبة لأمريكا، فإن هذا ليس ممكناً على الإطلاق، ولذلك أصبح عدواً. وجميع الذين يرغبون فى وطن مستقل، له الحرية حتى فى ارتكاب أخطائه الخاصة، أصبحوا من الأعداء. لم يكونوا فى ذلك الوقت يطلقون على ذلك اسم «العولمة»، ولكنها هى الشئ ذاته. إذا ما قبلتها، فإنك تكون صديقاً لأمريكا. وإذا ما أخذت طريقاً آخر، صدرت لك التحذيرات، وإذا لم ترض بالانصياع، حلت عليك اللعنة. ولكن ها أنا قد عدت. إننى بخير إن لدى أسرتى.. إنهم لم يحققوا الانتصار».

رالف ماكجيهى، ضابط العمليات الكبير فى وكالة المخابرات المركزية C.I.A خلال الستينيات يصف حملة الرعب التى وقعت فى

إندونيسيا خلال ٦٥ - ١٩٦٦ بأنها «العملية النموذج» للانقلاب الذى أرادته أمريكا، وتخلصت به من سلفادور الليندى فى شيلى بعد ذلك بسبع سنوات وكتب يقول: «لقد صاغت الـ «سى آى إيه» وثيقة زعمت أنها تكشف عن مؤامرة يسارية لاغتيال القادة العسكريين التشيليين، تماماً على نحو ما حدث فى إندونيسيا عام ١٩٦٥». وقال: إن إندونيسيا كانت أيضاً النموذج لعملية العنقاء Operation phoenix فى فيتنام، حيث قامت فرق الموت التى توجهها أمريكا بقتل عدد يصل إلى خمسين ألف شخص. وقال لى مختتماً حديثه: «فى إمكانك أن تعود بجميع الأحداث الدموية الكبيرة من جانب واشنطن إلى الطريقة التى وصل سوهارتو من خلالها إلى السلطة. والنجاح الذى حققه هذا الأسلوب يعنى إمكان تكراره، مرة بعد مرة».



فى نوفمبر ١٩٦٧، وعقب الاستيلاء على «الجائزة الكبرى» كانت عملية توزيع الأسلاب. فتحت رعاية مؤسسة تايم - لايف عقد مؤتمر غير عادى فى جنيف، جرى خلاله، على مدى ثلاثة أيام، تنظيم استيلاء المؤسسات التجارية الدولية على إندونيسيا. كان المشاركون فى هذا المؤتمر يضمون أكثر الرأسماليين نفوذاً فى العالم، على غرار دافيد روكفلر. وكان هناك جميع الشركات العملاقة فى الغرب: شركات النفط والمصارف الكبرى وجنرال موتورز، وإمبريال كيميكال إندستريز، وبريتش ليلاند، وبريتش - أمريكان توباكو، وأمريكا إكسپريس، وسيمنس، وجوديير، وشركة الورق الدولية «إنترناشيونال بيبركوربوريشن»، والشركة الأمريكية

للصلب «يو. إس ستيل». وعلى الطاولة، كان هناك رجال سوهارتو الذين أطلق عليهم روكفلر اسم «فريق القمة الاقتصادي الإندونيسي».

كان «فريق القمة» بقيادة سلطان جوجاكرتا، هامنجكو بيونو الذي أغراه سوهارتو بالانضمام إليه وأدم مالك السياسي المخضرم، وأصبح هذا هو الثلاثي الذي يتولى حكم إندونيسيا. كان سوهارتو يدرك أنه في حاجة إلى أمريكا لتكون ضامناً له، وفي أبريل ١٩٦٧ طلب من السلطان أن يضع خطة للأخذ بنظام «اقتصاد السوق» Market economy.

والواقع أن وضع هذه الخطة كان بإيعاز من مؤسسة فورد التي كان لها تاريخ طويل في إندونيسيا، والتي كانت غالباً ما تعمل من خلال منظمات تشكل واجهة لوكالة المخابرات المركزية الأمريكية «سى.آى.إيه»، مثل مركز الدراسات الدولية، ومؤسسة ستانفورد للأبحاث، والتي قامت بإرسال فريق إلى جاكرتا عقب وقوع الانقلاب مباشرة. وقام بصياغة هذه الخطة دافى كولى، الاقتصادي بجامعة هارفارد، والذي تم استدعاؤه للقيام بهذه المهمة من جانب الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، وهي فرع من وزارة الخارجية. وكان كولى قد فرغ للتو من إعادة صياغة القواعد المصرفية لكوريا الجنوبية وفقاً لمتطلبات واشنطن.

وفي جنيف كان فريق السلطان يعرف باسم «مافيا بيركلى»؛ حيث إن العديد من أعضائه كان قد حظى بمنح دراسية من الحكومة الأمريكية للدراسة في جامعة كاليفورنيا في بيركلى. لقد قدموا إلى هناك كمتوسلين، وتبعاً لذلك كان تضرعهم من أجل

الحصول على ما يبتغون. «يغنون طلباً لوجبة العشاء». وعرض السلطان وهو يعدد النقاط الأساسية المغرية بالشراء المتاحة في بلده وشعبه: «.. الوفرة في قوة العمل الرخيصة.. مخزون هائل من المصادر الطبيعية.. سوق واسع النطاق».

وعقب ذلك بثلاثة وثلاثين عاماً، كان لقائى بأحد أعضاء الفريق، وهو الدكتور إميل سالم، وسألته عما إذا كان هناك أحد ما في مؤتمر جنيف قد اكتفى حتى بمجرد الإشارة إلى أن مليون شخص قد ماتوا في سبيل أن تصل هذه الحكومة المرحبة برجال الأعمال إلى السلطة. وكانت إجابته: «لا.. إن مثل هذا الأمر لم يكن مدرجاً على جدول الأعمال. ثم إننى لم أعلم عن هذا إلا مؤخراً. تذكر أنتى في ذلك الوقت لم يكن لدى تلفاز، كما أن الهاتف لم يكن يعمل جيداً».

وكانت دعوة المؤتمر إلى «المساعدة في إعادة بناء أمة». وفي الصفحة الافتتاحية لبرنامج المؤتمر، كان هناك ثناء مفرط ومصطنع على الجنرال سوهارتو الذى وفقاً لما زعم «قد أفلت بالكاد من القتل أثناء الانقلاب الشيوعى». جيمس لينين، ذلك الرجل البدين الذى يرأس شركة تايم، والذى كانت خطاباته المتملقة لسوهارتو هى التى مهدت لانعقاد المؤتمر، ألقى في الجلسة الافتتاحية خطاباً تضمن وصفاً تنبؤياً بما سوف تكون عليه العولمة. قال في خطابه: «إننا نحاول خلق مناخ جديد، يمكن فيه للمشروعات الخاصة وللأقطار النامية أن تعمل معاً... من أجل تحقيق الفائدة الأعظم للعالم الحر. هذا العالم الخاص بالمشروعات الدولية هو أكبر من الحكومات. إنه الشبكة غير

المقيدة من المشروعات التى تقوم بتشكيل المناخ الكونى بسرعة ثورية».

وفى اليوم الثانى، جرى تقطيع الاقتصاد الإندونيسى إلى قطاعات. «لقد تم تحقيق ذلك بطريقة مبهرة تماماً» كان هذا هو تعليق جيفرى ووترز، الأستاذ بجامعة نورث ويسترن، بولاية شيكاغو، والذي قام مع طالب الدكتوراة براد سمبسون، بدراسة أوراق المؤتمر. ويوضح ذلك بقوله: «لقد قسموا الاقتصاد إلى خمسة قطاعات مختلفة: فالتعدين يشكل أحد القطاعات، وقطاع الخدمات والصناعة الخفيفة قطاع آخر، وكذلك المصارف والمؤسسات المالية. وما فعله تشيس مانهاتن هو الجلوس مع أحد الوفود، وتحديد السياسات التى يمكن أن تكون مقبولة من جانبه ومن جانب المستثمرين الآخرين. كان هناك رجال الشركات الكبرى يلتفون حول الطاولة، قائلين إن هذا هو ما نريد: هذا، وهذا، وهذا. وعلى هذا النحو، وضعوا الأساس القانونى للاستثمار فى إندونيسيا. إنتى لم أسمع من قبل عن موقف مثل هذا، حيث يجلس أصحاب رأس المال الكونى مع ممثلى دولة يفترض أنها مستقلة، ويقوم هؤلاء بفرض الشروط الخاصة بدخولهم هذه الدولة».

وحصلت شركة فرى بورت «الميناء الحر» على جبل من النحاس فى بابوا الغربية «هنرى كيسنجر هو حالياً أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة). وحصل كونسورتيوم من الشركات الأمريكية والأوروبية على ثروات بابوا الغربية من النيكل. أما شركة الكووا العملاقة فقد حصلت على الجانب الأكبر من البوكسيت فى إندونيسيا. وحصلت مجموعة من الشركات الأمريكية واليابانية والفرنسية على الغابات الاستوائية فى سومطرة، وبابوا الغربية

وكاليماننتان. وأعد قانون جديد للاستثمارات الأجنبية، سارع سوهارتو إلى إصداره، يمنح عملية النهب هذه فترة إعفاء من الضرائب لا تقل عن خمس سنوات. وانتقلت السيطرة الحقيقية والسرية على الاقتصاد الإندونيسي إلى المجموعة الدولية-الحكومية لإندونيسيا IGGI والتي يتألف أعضاؤها الأساسيون من الولايات المتحدة، وكندا، وأوروبا، وأستراليا، والعضوين الأكثر أهمية، وهما صندوق النقد، والبنك الدوليان.

وكتب الرئيس جونسون إلى جيمس لينين يزجى إليه التهنئة على «القصة الرائعة التي تجسد الفرصة السانحة، والوعد المنبعث» وحيث صحيفة وول ستريت هذا الفتح واحتفى التقرير الخاص لشركة كوبلى بهذا الإنجاز: «إن تدفق الأعمال التجارية الأمريكية قد تحول في اتجاه الغرب. فهناك في إندونيسيا يمكن للأفكار الأمريكية عميقة الجذور عن المشروعات الحرة، وعن عبقرية اليانكي، أن تجد أشكالاً جديدة للتعبير، وعلاوة على ذلك، فإن الأرباح الممكن تحقيقها يعجز عن تصورها الخيال».

تحت حكم سوكارنو، لم تكن إندونيسيا مدينة إلا بالقليل من الديون، فلقد قام بإقضاء البنك الدولي. والحد من نفوذ شركات النفط، وأبلغ الأمريكيين علانية بأن «يذهبوا إلى الجحيم» مع قروضهم. أما الآن، فقد توالى الديون الضخمة، وجاء أغلبها من البنك الدولي الذي كانت مهمته هي توجيه «التلميذ النموذج» نيابة عن عرابي «المجموعة الدولية - الحكومة لإندونيسيا» IGGI وقال أحد مسؤولي البنك: إن إندونيسيا هي أفضل الأشياء التي صادفها العم سام منذ الحرب العالمية الثانية.

منذ عام ١٩٦٧، غرقت إندونيسيا فى دولارات البنك الدولى. وفى عام ١٩٩٥، قبل ثلاثة أعوام من سقوط سوهارتو، تولى رئاسة البنك جيمس ولفنسون، وهو مصرفى استثمارى، استرالى. أمريكى، على علاقة وثيقة مع حكومة الولايات المتحدة. ولأنه «مصلح» صريح، وأحياناً شرس، فإنه قد قام شخصياً بشن الهجوم ضد القلة من الصحفيين الذين كشفوا عن أن البنك قد سمح للملايين من الدولارات بأن تنفذ إلى جيوب رجال نظام سوهارتو.

وفى واشنطن، رتبت موعداً للقاء ولفنسون. وفى صباح اليوم المحدد للقاء، اتصل بى مساعده فى الفندق، وقال لى: «السيد ولفنسون يعرب عن أسفه، فإن عليه أن يحضر اجتماعاً مفاجئاً مع السفير البلغارى، لأسف، مع السفير الهولندى».

وسأله: «ما هو السبب الحقيقى؟».

أجاب: «السبب الحقيقى؟.. إن صحيفة الجارديان فى لندن تنشر قصصاً مزعجة عن السيد ولفنسون، تقول بأن هناك حرباً داخلية تدور فى البنك. الرئيس غاضب للغاية. وقد أغلق باب مكتبه، وقرر ألا يتحدث إلى وسائل الإعلام. هل ترغب أن تقابل السيد ستيرن بدلاً منه؟».

وأجريت لقاء مع نيكولاس ستيرن، كبير الاقتصاديين فى البنك، وهو رجل فى غاية التواضع، وأستاذ سابق فى جامعة أكسفورد، وكان هو الذى بدأ الحملة الهادفة إلى رسم صورة جديدة للبنك كمؤسسة تستهدف النهوض بأحوال الفقراء.

وسأله أن يوضح كيف «خسر» البنك الدولى ما يصل إلى عشرة بلايين دولار فى إندونيسيا.

أجاب: إن هذا الرقم محض خيال.

. ولكن مصدره هو تقرير للبنك الدولي.

. نعم.. فى كثير من الأحيان، يكون علينا اللجوء إلى تخمين الأرقام.

. ولكن هناك جهات أخرى أيدت ذلك. إن الغرفة التجارية الأمريكية فى جاكربا قد أبلغتني بأن المبلغ لا يقل عن ثمانية بلايين دولار.

. دعنا لا نعلق برقم واحد.

. ولماذا لا نفعل؟ إن المراقب العام للحسابات فى الحكومة الأمريكية قد تولى بحث هذا الأمر، وقد أبلغ مجلس الشيوخ الأمريكى أن المدير المحلى للبنك الدولي فى إندونيسيا قد تجاهل التقارير الداخلية التى توضح تفاصيل أعمال التستر والتجاوزات والاختلاسات؛ لأنه لم يكن راغباً فى إثارة غضب أسرة سوهارتو والمقربين منه.

. حسناً، إن هذه مسألة خطيرة، ولا بد لنا أن نقر بأننا لا نعلم مقدار المبالغ «المفقودة» وهذه مشكلة. إن هذا خطأ، ولا بد أن نقر بهذا، ولكن لا بد لنا أيضاً أن نستمر فى التقدم نحو الأمام.. إننا نتطلع إلى تدعيم عملية اللامركزية، من خلال مجموعة من البرامج التى تستهدف دعم الأنشطة على مستوى القرية: بشق الطرق فى الريف، وتوفير خزانات المياه النقية. لقد قمت بزيارة مستوطنة للمجذومين، حيث وجدتهم يصنعون الطوب، وأشياء أخرى. وهكذا، فإننا نحاول أن نتعلم من تجربتنا الماضية، وأن نقدم العون لبلد يجتاز مرحلة تأقلم باللغة الصعوبة.

وسألته عن السبب الذى دفع بالبنك الدولى إلى الامتناع عن قول أى شىء على مدى ثلاثين عاماً عن نظام مدان بارتكاب أعمال قتل جماعية فى إندونيسيا وتيمور الشرقية. وكانت إجابته: «فى رأى أنه قد كان هناك عدد من الأمور الخاطئة. وعلينا أن ندرك أنه...».

وهذا الندم الظاهر ليس المزاج الذى يقدر له البقاء ولو لتلك المسافة القصيرة التى نقطعها خلال النفق الذى يربط بين مقرى البنك وصندوق النقد الدوليين، حيث التقيت بالنائب الأول للمدير التنفيذى ستانلى فيشر وهو الاقتصادى الذى تلقى تنشئته فى جنوب إفريقيا، سألته عن السبب الذى يجعل الفقراء فى إندونيسيا يدفعون ثمن الأخطاء وأوجه الفساد التى ترتكبها الأنظمة المدعومة من جانب البنك وصندوق النقد الدوليين.

قال: «إننا مؤسسات مالية. والطريقة الوحيدة التى تمكنا من الاستمرار فى العمل هى القيام بإعادة سداد الديون. دعنى أشرح لك: إنك مديون، وأنا أيضاً مديون، ولن تتحسن أحوالى إذا ما سألت شخصاً ما بأن يأتى ليلغى ديونى؛ لأنه لن يكون فى إمكانى إطلاقاً الاقتراض ثانية.. إن الفكرة القائلة بأن الديون ينبغى إلغاؤها هى فكرة سيئة».

قلت إن لجنة الأمم المتحدة حول حقوق الإنسان قد ذكرت فى تقرير لها أنه «ينبغى لمؤسسات العولمة أن تنظر بشكل جدى إلى موضوع حقوق الإنسان. ذلك أن العولمة قد أدت إلى أنواع من عدم المساواة والتمييز» وأشار التقرير بالتحديد إلى أوضاع العمال فى إندونيسيا. فما هو ردك على ذلك؟

وكانت إجابته: «لقد حقق الاقتصاد الإندونيسى نمواً نتيجة اندماجه مع الاقتصاد العالمى.. إن المشكلة تكمن فى النظام الدكتاتورى، حيث لا يحصل الناس على البعض من حقوقهم الإنسانية».

«أنت تقول بأن الناس لا يحصلون على البعض من حقوقهم. إن ثلث الأهالى فى تيمور الشرقية قد ماتوا أو قتلوا فى ظل نظام سوهارتو».

«وماذا يدعوك إلى أن تتوجه إلى بهذا السؤال؟ هل تعتقد أننا ندعم نظام سوهارتو؟ لا تكن مثيراً للسخرية!».

«حسناً، هل تحدثت بشيء ضد ما يجرى؟ هل فعل ذلك صندوق النقد الدولى؟».

«إن صندوق النقد الدولى يناقش ما يتصل باقتصاد الدول...».

إن إندونيسيا التى لم تكن مدينة بشيء، وإنما كانت تتعرض لنهب ذهبها، ومعادنها الثمينة، وأخشابها وتوابلها، وغير ذلك من ثرواتها الطبيعية من جانب ساداتها الإمبرياليين، الهولنديين، أصبح على كاهلها الآن أعباء من الديون التى يقدر إجمالها بمبلغ ٢٦٢ بليون دولار، وهو ما يعادل مائة وسبعين فى المائة من إجمالى إنتاجها المحلى، وليس هناك دين يماثل ذلك على مستوى العالم كله. إنه دين غير قابل للسداد على وجه الإطلاق. إنه يبدو فجوة بلا قاع.

والذين سوف يستمرون فى سداد هذه الديون، ويدفعون حياتهم مقابل ذلك فى بعض الأحيان، هم الناس العاديون. وقد التقيت مع

زائنال، الذى يبلغ الثامنة والعشرين، ومع زوجته فيرلوس، التى تبلغ الثانية والعشرين، وطفليهما الصغيرين، أبريان التى تبلغ الثالثة، ومحمد الذى لم يتجاوز الأشهر التسعة. كلا الطفلين يعانى مرضاً وراثياً فى الدم، وينبغى أن تجرى له عملية نقل دم مرة كل شهر. وكان هذا العلاج قد تأخر عن مواعده لدى لقائى بهم، وظهر هذا واضحاً فى عيونهما الغائرة وبشرتهما التى يكسوها الاصفرار. وإذا مضت أسابيع أخرى بدون نقل دماء جديدة إلى الطفلين، فهذا يعنى وفاتهما.

كان زائنال يعمل فى مصنع لعلاقات الثياب، وكان راتبه الشهرى الذى لا يكاد يسد رمقه، والذى لا يتجاوز ما يعادل أربعين جنيهاً استرلينياً، يذهب نصفه كنفقات لعلاج طفليه، وتوفير الأدوية لهما. وتعيش الأسرة فى مجمع للعمال على الشاطئ الآخر من القناة التى تفصلهم عن المصنع. الهواء يبدو ساكناً، وتتبعث منه روائح كريهة، ولا ينقطع منه طنين البعوض. لقد قاموا مؤخراً ببيع مروحتهم الكهربائية الوحيدة، وتوقف الهاتف عن العمل، لقد خفضوا حصصهم من اللحم واللبن، وفى بعض الأيام لا يكون فى مقدورهم أن يوفرُوا لأطفالهم سوى الشاي المحلى بالسكر.

والذى وصل بهم إلى هذا المستوى من الفاقة، والذى وضعهم على الحافة بين الموت والحياة هو تلك الأسعار المتصاعدة للطعام والوقود. إن مجرد غلى المياه لتققيتها يتكلف ما يعادل جنيهاً استرلينياً فى اليوم. وعندما وقع ستانلى فيشر منح قرض «إنقاذى» لإندونيسيا، تتضمن شروطه رفع الدعم عن الوقود، مثل البارافين، والمواد الغذائية الأساسية، خاصة الأرز، فإنه يكون قد ألزم زائنال

وغيره من الأسر الفقيرة بسداد القروض التي تراكمت على
إندونيسيا، بواسطة نظام دكتاتوري فاسد ودموى، وبواسطة ذوى
الحظوة من أصدقائه المقربين.

وكمال قال فيشر، فإن الفكرة القائلة بأن الديون ينبغي إلغاؤها
هى فكرة سيئة.. وأثناء كتابة هذه السطور، كان طفل زائنال
الرضيع فى المستشفى، أقرب ما يكون إلى الموت.

الفصل الثانى

دفع الثمن

● نحن لا نسعى إلى تدمير العراق. نحن لا نسعى إلى إلحاق العقاب بالشعب العراقى بسبب قرارات وسياسات قاداته.

الرئيس جورج بوش الأب

● نحن نعتقد أن الثمن المدفوع له المقابل الذى يستحقه.

مادلين أولبرايت، إجابة على سؤال عما إذا كانت وفاة نصف مليون طفل عراقى هى ثمن له المقابل الذى يستحقه.

● إنهم يعلمون أننا نمتلك بلدهم.. إننا نفرض عليهم الطريقة التى يعيشون ويتحدثون بها. وهذا هو الشيء العظيم بالنسبة لأمريكا فى الوقت الراهن.. إنه شيء طيب، خاصة عندما يكون هناك قدر كبير من النفط تشتد حاجتنا إليه.

اللواء وليام لونى، قائد القوات الجوية الأمريكية التى قامت بقصف

العراق

أينما توجهت فى البصرة، المدينة العراقية الواقعة جنوباً، فلن تجد بها سوى الأتربة. إنها تغطى تلك الطرق الطويلة الممتدة من أطراف الصحراء.

إنها تنفذ إلى عينيك وأنفك وحلقك، إنها ترتفع على شكل دوامات فى الأسواق وأفنية المدارس، لتنفذ إلى صدور الأطفال الذين يتقاذفون كرتهم المطاطية وتحمل لهم معها، حسبما يقول الدكتور جواد العلى «بذور الموت». والدكتور العلى هو طبيب متخصص فى السرطان يعمل فى مستشفى المدينة وزميل فى الكلية الملكية البريطانية للأطباء، له وجه طيب تكسوه التجاعيد، وكما هو حال ياقة قميصه، فإن معطفه الأبيض المبقع تبدو عليه الرثاثة بشكل واضح.

يقول الدكتور العلى: «قبل حرب الخليج لم يكن لدينا كل شهر سوى ثلاث أو أربع حالات مصابة بالسرطان، أما الآن فإن هناك ما يتراوح بين ثلاثين وخمسة وثلاثين مريضاً يموتون بسبب السرطان شهرياً، ويقتصر ذلك على القسم الذى يخصصنى. إن الوفيات

الناجمة عن السرطان قد تزايدت بمقدار اثني عشر ضعفاً. وتشير الدراسات التي أجريتها إلى أن ما يتراوح بين أربعين وثمانية وأربعين من بين السكان في هذه المنطقة سوف يصابون بالسرطان خلال فترة خمس سنوات أو ما يليها على المدى الطويل، وهو ما يعادل نحو نصف السكان. إن أغلب أفراد أسرتي الخاصة قد أصيبوا الآن بالسرطان، ولم يكن لهذا المرض وجود بينهم من قبل. ونحن لا نعرف المصدر المحدد للتلوث، حيث لا تتاح لنا المعدات التي تمكننا من إجراء المسوح السليمة أو حتى قياس مستوى الزيادة في الإشعاع النافذ إلى أجسامنا.. نحن نشك بقوة في احتمال وجود اليورانيوم المنضب الذي كانت القوات الأمريكية والبريطانية تستخدمه في حرب الخليج على امتداد جبهات القتال الجنوبية. وأيا كان السبب فإن ما يجري هنا الآن هو شبيه بما حدث في تشيرنوبيل. وهناك تأثيرات جينية تبدو جديدة بالنسبة لنا. نبات الفطر ينمو بأحجام ضخمة، والسماك الذي كان يتكاثر في ما كان يعد من قبل نهراً جميلاً لم يعد صالحاً للأكل، وحتى عناقيد العنب في حديقتي قد تغير تكوينها ولم يعد في الإمكان تناولها».

وفي ممر العنبر التقيت الدكتورة جنان غالب حسين طبيبة الأطفال. في وقت آخر كان يمكن وصفها بأنها شخصية تفيض بالحماس والبهجة، أما الآن فإنها هي الأخرى تبدو وكأن هما دائماً يكسو ملامحها. إنها وجه العراق ذاته «هذا هو على» قالت لي الدكتورة جنان وهي تتوقف لتمسك بيد طفل هزيل خمنت أنه في الرابعة من عمره.

واستطردت الطبيبة: «إنه في التاسعة ومصاب بسرطان الدم،

ليس فى مقدورنا علاجه، حيث لا يتوافر لنا سوى القليل من الأدوية. نحن نحصل على كمية من الأدوية تكفى لأسبوعين أو ثلاثة. ثم يتوقفون لأن شحنات الأدوية الواردة من الخارج قد توقفت. وما لم يكن هناك تواصل فى العلاج فإنه يصبح بلا جدوى. لا يمكننا حتى القيام بنقل الدم حيث لا يتوافر لدينا منه ما يكفى.

وعلى السرير المجاور كان هناك طفل يرقد بين ذراعى أمه المحجبة. وقالت عنه الطبيبة: «إنه يعانى الورم العصبى. إنه نوع من الورم نادر الحدوث. قبل عام ١٩٩١ لم نشهد سوى حالة واحدة من هذا الورم على مدى عامين. أما الآن فإن لدينا حالات كثيرة مصابة به». وكان هناك طفل آخر يثبت نظره على، وسألت عما حدث له فقالت: كان عنده ورم باطنى وقد أجرى عملية لاستئصاله، ولكنه إذا لم يتلق العلاج اللازم فإن الورم سيعود مرة أخرى. وليس لدينا سوى بعض الأدوية، ونحن فى انتظار وصول باقى ما يلزم له إنه يعانى الآن الفشل الكلوى ولذلك فإن مستقبله سيئ...».

.. الواقع أن مستقبل الجميع هنا سيئ. تحتفظ الدكتورة جنان حسين بألبوم يضم صوراً للأطفال الذين حاولت إنقاذهم دون أن تفلح جهودها. «هذا هو صالح» قالت لى بعد أن قلبت صفحات من الألبوم وهى تشير إلى صورة طفل يرتدى سترة زرقاء اللون ذى عينين متألقتين. واستطردت تقول: «كان يعانى تضخماً فى الغدة الليمفاوية. وفى الغالب فإن نسبة الشفاء من هذا المرض يمكن أن تصل إلى خمسة وتسعين فى المائة، ولكن إذا لم تتوافر الأدوية تكون المضاعفات المؤدية إلى الوفاة. كان هذا الولد يتمتع بروح بالغة اللطف. ولكنه مات».

قلت لها ونحن نواصل السير: «لاحظت أنك تديرين وجهك نحو الحائط».

أجابت: «نعم إننى ذات طبيعة عاطفية. إننى طيبة، وليس من المفترض أن أبكى أمام مرضاى، ولكننى أبكى كل يوم وأنا أرى أمامى مشاهد العذاب. إن فى الإمكان أن يعيش هؤلاء الأطفال. فى إمكانهم أن يعيشوا ويكبروا، وعندما ترى أمامك ابنك أو ابنتك وهما يواجهان الموت، فماذا يمكن أن يحدث لك؟».

سألتها: «ماذا تقولين لهؤلاء الغربيين الذين ينكرون وجود علاقة بين اليورانيوم المنضب وبين ما يحدث لهؤلاء الأطفال من تشوهات؟».

أجابت: «هذا ليس صحيحًا، وأى دليل يريدون أقوى مما يحدث بالفعل؟ إن هناك علاقة وثيقة بين التشوهات الخلقية وبين التعرض لإشعاعات اليورانيوم المنضب. قبل ١٩٩١ لم نكن نرى شيئًا مما نراه الآن».

وإذا لم تكن هناك علاقة بين الأمرين، فلماذا لم تكن مثل هذه الأشياء تحدث من قبل؟ معظم هؤلاء الأطفال ليس لأسرهم تاريخ مرضى بالسرطان. لقد درست ما حدث فى هيروشيما. إنه يكاد يكون مطابقًا لما يحدث هنا الآن. إن لدينا نسبة عالية من الأطفال الذين يولدون بتشوهات خلقية، كما أن هناك زيادة مماثلة فى الحالات المصابة بالأورام الخبيثة واللوكميا والأورام المخية».

فى ظل الحصار الاقتصادى الذى فرضه مجلس الأمن بالأمم المتحدة عام ١٩٩٠ والذى جرى تصعيده فى العام التالى، جرى

حرمان العراق من توفير المعدات والخبرات اللازمة لإعادة تنقية مياطينها من الملوثات، بعكس ما جرى فى الكويت حيث تمت عمليات التنقية بها فى أعقاب حرب الخليج.

وكان الفيزيائى العسكرى الأمريكى الذى أشرف على عملية التنقية من التلوث فى الكويت هو البروفيسور دوج روكى الذى التقيت به فى لندن. لكنه اليوم أصبح هو ذاته ضحية يقول: «إن حالتى الآن هى نفس حالة أناس كثيرين فى جنوب العراق. إننى أحمل فى جسمى خمسة آلاف ضعف المستوى المقبول من الإشعاع. لم تكن هناك حالة من التلوث الإشعاعى سواء فى العراق أو الكويت، ولكن مع الاختبارات والتجهيزات التى جرت على العتاد الحربى فى السعودية، أصبح التلوث بإشعاع اليورانيوم يغطى كامل المنطقة. ويعتمد التأثير على مدى نفاذ هذا التأثير الإشعاعى إلى الشخص سواء بالاستنشاق أو عن طريق الطعام أو الشراب، أو من خلال جرح مفتوح. وما نراه الآن من المشاكل التنفسية والأورام السرطانية وأمراض الكلى إنما هو نتيجة مباشرة لنفاذ هذه المواد ذات السمية العالية. وما يثور من خلاف حول ما إذا كانت هذه المواد هى السبب فيما يحدث الآن أم لا، إنما هو خلاف مصطنع، فاعتلال صحتى شخصياً هو خير شاهد فى هذه القضية».

وفى رأى البروفيسور روكى إن هناك مسألتين ملحتين يتحتم مواجهتهما من جانب هؤلاء الغربيين «الذين تتوافر لهم القدرة على الإحساس بالتمييز بين الصواب والخطأ». أولاهما هى القرار من جانب الولايات المتحدة وبريطانيا باستخدام سلاح التدمير الشامل مثل اليورانيوم المنضب. يقول: «فى حرب الخليج تم إطلاق ما يزيد

على ٣٠٠ طن، فالمقاتلة الجوية A-١٠ وورثوج «الخنزير الوحشى» تطلق ما يزيد على ٩٠٠ ألف طلقة، وكل طلقة واحدة هى عبارة عن ٣٠٠ جرام من اليورانيوم الصلب ٢٣٨. وعندما تقوم دبابة بإطلاق قذائفها فإن كل طلقة تحتوى على ٤٥٠٠ جرام من اليورانيوم الصلب، وهذه الطلقات ليست مبطنة ولا مغطاة الأطراف. إنها يورانيوم صلب، وإضافة إلى ذلك فإن هناك من الدلائل ما يشير إلى أنه قد تم خلطها بالبلوتونيوم. إن ما حدث فى الخليج هو شكل من الحرب النووية.

أما المسألة الثانية فهى الحيلولة دون توفير العلاج الطبى للجنود الأمريكين والبريطانيين وغيرهم من جنود الدول المتحالفة، ولعشرات الآلاف من الجنود العراقيين الذين تعرضوا للتلوث الإشعاعى. وفى ملتقيات دولية شاهدت مسئولين عراقيين يتوجهون إلى نظرائهم فى إدارة الدفاع «الأمريكية» ووزارة الدفاع «البريطانية» ويطلبون ويتوسلون من أجل المساعدة فى التنقية من التلوث الإشعاعى. ولم يهتم العراقيون باستخدام اليورانيوم المنضب، فلم يكن هذا هو سلاحهم. إنهم ببساطة لا يعرفون كيف يتخلصوا من آثاره الملوثة للبيئة.

لقد شاهدتهم وهم يعرضون مشكلتهم، ويصفون ما يحدث من وفيات وتشوهات مرعبة، وشاهدتهم وهم يقابلون بالصد. كان أمراً مثيراً للحزن.

وفى نيويورك قامت لجنة العقوبات التابعة للأمم المتحدة والتي يهيمن عليها الأمريكيون والبريطانيون بمنع أو تأخير وصول مجموعة من المعدات الطبية ذات الأهمية الحيوية والأدوية

العلاجية الكيماوية، بل وحتى الأدوية المخففة للألم. فى مصطلحات الحظر تعنى كلمة تمنع blocked أن المادة المعنية معترض عليها، وكلمة تعلق On hold تعنى أن المادة المعنية سيتم تأخير وصولها وربما منعها.

ولقد جلست فى بغداد بإحدى العيادات، حيث كانت الطيبة الشابة المتخصصة فى علاج الأورام تستقبل الآباء وأطفالهم، كان الكثير من هؤلاء الأطفال تكتسى بشرتهم باللون الرمادى، ويظهر الصلع على رؤوسهم، وكان البعض منهم على شفا الموت. وعقب كل فحص ثان أو ثالث كانت الطيبة تكتب بالإنجليزية «الدواء ليس متوافراً» وطلبت منها أن تسجل فى دفترى قائمة بالأدوية التى قام المستشفى بطلبها ولكنه لم يتلقاها، أو تلقاها بشكل متقطع، وشغلت القائمة التى سجلتها الطيبة صفحة كاملة.

كنت أقوم بالتصوير اللازم لفيلمى التسجيلى عن العراق «دفع الثمن: قتل أطفال العراق»، وعندما عدت إلى لندن قدمت القائمة التى كتبتها الطيبة العراقية إلى البروفيسور كارول سيكورا الذى كتب فى الصحيفة الطبية البريطانية «British Medical Journal» باعتباره رئيساً لبرنامج السرطان فى منظمة الصحة العالمية (WHO) إن المعدات المطلوبة للعلاج بالراديو والأدوية العلاجية الكيماوية ومسكنات الأوجاع، يجرى منعها بشكل منتظم من جانب المستشارين الأمريكيين والبريطانيين فى لجنة العقوبات، ويبدو أن هناك تصورات يغلب عليها السخف بأن هذه المواد يمكن تحويلها إلى أسلحة كيماوية وغيرها.

ولقد أبلغنى البروفيسور كارول سيكورا: «أن هذه الأدوية - كلها

تقريباً . متوافرة فى أى مستشفى بريطانى، وهى أدوية عادية تماماً وفقاص لجميع المقاييس. ولدى عودتى من العراق فى العام الماضى مع مجموعة من الخبراء، فإننى قد وضعت قائمة تضم سبعة عشر دواءً تعتبر ضرورية بشكل أساسى لعلاج السرطان. وقد أبلغنا الأمم المتحدة بأنه ليس هناك أى إمكانية لتحويل هذه الأدوية إلى عناصر للأسلحة الكيماوية، ولكننا لم نتلق أى رد، وأكثر الأمور التى شاهدتها فى العراق إثارة للألم هى الأطفال الذين يموتون نظراً لعدم وجود الأدوية العلاجية الكيماوية، وعدم توافر الأدوية المسكنة للأوجاع، ويبدو جنونياً أنه ليس فى استطاعتهم الحصول على المورفين، حيث إنه العلاج الأفضل بالنسبة لكل شخص يعانى أوجاع السرطان. وعندما كنت هناك لم يكن لديهم سوى زجاجة صغيرة من حبوب الإسبرين يطوفون بها على مائتى مريض يعانون الألم. وهم قد يتلقون دواءً معيناً مضاداً للسرطان. ولكنهم لا يتلقون عندئذ سوى الفتات القليل من الأدوية لعلاج هذا المرض أو ذاك. وبذلك لا يكون لديك أى قدر من التخطيط. إنه لأمر عجيب».

وذكرت له أن أحد الأطباء كان منزعجاً بشكل خاص لأن لجنة العقوبات بالأمم المتحدة قد حظرت الأكسيد النيتروجينى باعتباره «ذا استخدام مزدوج» رغم استخدامه فى أقسام الولادة القيصرية لوقف حالات النزيف، وضرورته فى مثل هذه الحالات لإنقاذ حياة الأم. وأجاب على ذلك قائلاً: «إننى لا أرى أى منطق فى منع هذه المادة. إننى لست خبيراً فى مجال الأسلحة، ولكن الكميات المستخدمة ستكون ضئيلة إلى حد أنه حتى لو استطعت تجميع كل المتاح من الأدوية المخصصة للبلد بكامله فسيكون من الصعب أن تستخرج منها أى عناصر من الأسلحة الكيماوية.

وسألته عن الكيفية التي تلقت بها منظمة الصحة العالمية انتقاداته، فأجابني قائلاً: «لقد أبلغونا بشكل محدد بعدم الحديث عن هذا الموضوع بعد ذلك، أو عن المسألة العراقية بوجه عام. «لقد كانت منظمة الصحة العالمية فى موقف محرج، وهى ليست بالمنظمة التى ترغب فى أن يزج بها فى مجال السياسة».

العمل الأبرز فى استوديو النحات محمد خانى هو تمثال ضخّم للمسيح مصلوباً يقوم بنحته لكنيسة صعود العذراء فى بغداد. ولأنه النحات العراقى الأكثر شهرة فإنه يفتخر بأن الفاتيكان قد عهد إليه، وهو المسلم، بأن يقوم بنحت سلسلة مراحل صلب المسيح لتقام فى روما. ويقول إن ذلك يعد إقراراً ثقافياً بمكانة بلده، باعتباره امتداداً لحضارة بلاد ما بين النهرين، والتى تعد «مهد الحضارة الغربية». وعندما قمت بزيارته كانت موسيقى موزارت تتبعث من مسجل عتيق يقبع على ثلاثة تماثله فى القدم، وفى داخلها علبتان صغيرتان من البيرة. وقدم إلى إحدى العلبتين وهو يقول: «لنعش حياتنا». ولا مزيد من الأسف من فضلك.

وكان آخر أعماله هو تمثالاً بارتفاع عشرين قدماً لامرأة وابنها من خلفها يجذب ساقىها ملحاً فى طلب الطعام. «إننى أراها كل صباح تقف فى طابور طويل بالمستشفى الذى يقع فى نهاية طريقى». لقد قام بعمل تمثال لطابور من النسوة يصور حالة انتظارهن. جميع الرؤوس مكنية أمام باب مغلق بشكل دائم فى وجوههن. يقول محمد خانى: «إنه باب المستوصف، ولكنه أيضاً هو العالم الذى يبقى موصداً بواسطة هؤلاء الذين يحكمونه».

وفى اليوم التالى، رأيت الطابور نفسه للنسوة والأطفال فى

مستشفى المنصور للأطفال. وكان للانزعاج الذى يبدية أطباؤهم صدى مزعج. «إن الأطفال المصابين بالالتهاب السحائى يمكنهم الحياة إذا تعاطوا قدراً محدداً من المضاد الحيوى». كان هذا ما يؤكده الدكتور محمد محمود قبل أن يواصل قائلاً: «إن أربعة ملليجرامات من المضاد الحيوى يمكن أن تنقذ حياة إنسان، لكننا فى الأغلب لا نسمح لنا بأكثر من ملليجرام واحد. هذه هى تعليمات المستشفى، ولكن الأطفال يموتون، حيث لا يسمح لنا بقطع لازمة للأجهزة المستخدمة فى فصل الصفائح الدموية.

وهناك فى المستشفى، بينما كنا نسير على امتداد طابور من المنتظرين، أتيح لرفيقى دنيس هاليداي أن يصادف حدثاً بالغ الغرابة، استعاد من خلاله اللقاء بشخصين يعرفهما. إن هذا الأيرلندى المذهب، الذى استقال فى العام السابق «١٩٩٨» من عمله كمنسق للإغاثة الإنسانية فى العراق احتجاجاً من جانبه على الآثار الناجمة عن الحصار على المدنيين قد عاد معى مرة أخرى إلى بغداد. وها هو الآن ونحن فى المستشفى يلمح رجلاً برفقة ابنته، ويتفجر الثلاثة بعبارات التحية المتبادلة.

صفاء! هكذا صاح دنيس وهو يسند ركبتيه على الأرض، ليمسك بيدي الفتاة ذات الأعوام التسعة. واتجه إلى بالحديث قائلاً: «جون! هذه صفاء ماجد وأبوها ماجد على. لقد التقيت صفاء منذ عامين فى هذا المستشفى، عندما كنت منسقاً لأعمال الأمم المتحدة فى العراق، وكانت الفتاة فى حالة بالغة السوء بسبب إصابتها باللويميا. ولا يستطيع المرء أن يجد حلاً لمشاكل الآلاف، ولكن فى إمكانه أن يحل مشاكل اثنين أو ثلاثة أو أربعة من الأطفال. ولقد

استطعت بمعاونة من منظمة الصحة العالمية أن أحضر الدواء اللازم، ملتزماً بالهدوء. وكان هذا الدواء كافياً لتوفير العلاج اللازم لهذه الفتاة الصغيرة على مدى عامين. انظر إليها اليوم إنها تبدو رائعة». ويقول والدها: إنها الآن تأتي إلى المستشفى مرة واحدة كل شهر. وأعتقد أنها قد كادت تشفى من اللوكيميا. «كانت صفاء واحدة من أربعة أطفال قدمت لهم المساعدة، ولكن للأسف ماتت منهم فتاتان».

- «ولماذا كانت الوفاة؟».

- «توفيتا لأن العلاج لم يكن متوافراً».

- «ولكنك عندما بدأت في مساعدة هؤلاء الأطفال كنت ممثلاً للأمم المتحدة هنا».

- «هذا صحيح، ولكن من أجل مساعدتهم كان على أن أعمل بشكل غير قانوني. كان على أن أخالف العقوبات الاقتصادية الصادرة عن الجهة التي أمثلها، أعني عن مجلس الأمن الذي تقوده واشنطن ولندن».

لقد رأينا اليوم الشاهد على عملية القتل التي تقع مسئوليتها على عاتق أعضاء مجلس الأمن، خاصة بيل كلينتون وتوني بليز. ينبغي عليهما أن يكونا معنا هنا. وينبغي لهما أن يريا الأثر الناجم عن قراراتهما، وما يعنيه إحكامهما للحصار الاقتصادي على شعب العراق. لقد نحيت جانبا أكثر البنود أهمية في ميثاق الأمم المتحدة وإعلان حقوق الإنسان. إننا نخوض حرياً من خلال الأمم المتحدة، ضد أطفال وشعب العراق، وهي حرب أسفرت عن نتائج يصعب

تصديقها: نتائج لا يمكن أن تتوقع رؤيتها في حرب تجرى وفقاً لمواثيق جنيف، نحن في هذه الحرب نستهدف المدنيين. والأسوأ من ذلك أننا نستهدف الأطفال من أمثال صفاء التي لم تكن قد ولدت بعد عندما ذهب العراق إلى الكويت. ماذا يعنى ذلك؟ إنه موقف ينم عن الوحشية بالنسبة للأمم المتحدة، وبالنسبة للعالم الغربي، وبالنسبة لنا جميعاً باعتبارنا مسئولين عن سياسات حكوماتنا وعن تنفيذها للعقوبات الاقتصادية على العراق».

لقد استقال دنيس هاليداي بعد أربعة وثلاثين عاماً من العمل في الأمم المتحدة. كان يعمل عندئذ مساعداً للسكرتير العام للأمم المتحدة، وله سجل عمل طويل ومتميز في مجال تحقيق التنمية، أمضاها في محاولة مساعدة الناس وليس إلحاق الضرر بهم. وكانت استقالته أول تعبير عام عن تمرد لا سابقة له في الجهاز الإداري للأمم المتحدة. كتب يقول: «إننى أقدم استقالتي؛ لأن سياسة فرض العقوبات الاقتصادية هي تعبير عن الإفلاس المطلق.. إننا نتجه إلى تدمير مجتمع بكامله. إن المسألة في بساطة هي أن خمسة آلاف طفل يلقون حتفهم في كل شهر. وأنا لا أرغب في إدارة برنامج ينجم عن تنفيذه مثل هذه الأرقام».

ومنذ أن التقيت هاليداي، كان تأثرى البالغ بالمبدأ الذى استندت إليه كلماته المنتقاة بعناية، والتي لا تتطوي على أى قدر من المبالاة: «لقد كنت مكلفاً بتنفيذ سياسة تتوافق مع التعريف المحدد للإبادة الجماعية Genocide: سياسة قامت عن عمد بالقتل الفعلي لما يزيد على مليون شخص من الأطفال والبالغين.

نحن جميعاً نعلم أن النظام العراقي لا يدفع الثمن الناجم عن

فرض الحصار الاقتصادي، وعلى العكس من ذلك، فإن النظام قد تدعم مركزه نتيجة لذلك. إن الناس الضعاف هم الذين فقدوا أبناءهم أو والديهم بسبب النقص في المياه النقية. والأمر الواضح هو أن مجلس الأمن قد أصبح الآن خارج نطاق السيطرة؛ لأن أعماله هنا تعد تدميرًا لميثاقه الخاص، وإعلان حقوق الإنسان، ولاتفاقية جنيف. وسوف يقيم التاريخ مذبة للمسؤولين عن ذلك».

لقد استطاع هاليداي أن يكسر صمتًا جماعيًا طويلًا كان يخيم على الأمم المتحدة. ففي ١٣ فبراير عام ٢٠٠٠ قام هانز فون سبونيك الذي خلفه كمنسق للشؤون الإنسانية في بغداد بتقديم استقالته بدوره. وكان - كما كان حال هاليداي - قد عمل في الأمم المتحدة لأكثر من ثلاثين عامًا. لقد تساءل: «إلى متى ينبغي أن يتعرض الأهالي المدنيون في العراق لمثل هذا العقاب على شيء لم يرتكبه على الإطلاق؟». وعقب ذلك بيومين قامت جوتا بيراجاردت مديرة برنامج الغذاء العالمي في العراق وهو جهاز آخر تابع للأمم المتحدة بتقديم استقالتها قائلة إنها بدورها لا يمكنها أن تتحمل مدى أطول مايجرى إلحاقه بالشعب العراقي.

وعندما التقيت فان سبونيك في بغداد خلال أكتوبر ١٩٩٩ كان الهلع يبدو واضحًا خلف مظهره الخارجي المنضبط وبالغ التواضع. وعلى مثال هولييداي كان عمله هو إدارة مايسمى برنامج النفط مقابل الغذاء، والذي سمح للعراق بمقتضاه منذ عام ١٩٩٦ ببيع جانب من نفطه مقابل النقود التي تتجه مباشرة إلى حساب يسيطر عليه مجلس الأمن. ولا يستخدم نحو ثلث هذا المبلغ في الأغراض الإنسانية وإنما في دفع «النفقات» الخاصة بالأمم المتحدة وفي

سداد واحدة من أكثر دول العالم ثراء، ولدعاوى التعويضات من جانب الشركات النفطية وغيرها من المؤسسات متعددة الجنسيات. وينبغي على العراق بعدئذ أن يتقدم إلى السوق العالمى للحصول على احتياجاته من الغذاء والإمدادات الطبية وغيرها من الاحتياجات الإنسانية، ولا بد من أن تتم الموافقة على كل تعاقد من جانب لجنة الأمم المتحدة للعقوبات الموجودة فى نيويورك.



عندما فرضت العقوبات على العراق فى أعقاب غزة للكويت فى أغسطس ١٩٩٠ تم فرض الحظر بشكل فعلى على جميع الواردات بما فى ذلك المواد الغذائية على مدى ثمانية أشهر، رغم أن قرار مجلس الأمن ٦٦١ الصادر فى أغسطس ١٩٩٠ قد نص صراحة على استثناء الأغذية والأدوية من الحظر، وعلى مدى عام رفضت الأمم المتحدة السماح للعراق بالحصول على أى موارد تتجاوز الاحتياجات النقدية المستتزة التى كانت لديه. ونظراً لأن العراق يكاد يستورد كل شئ فإن تأثير هذا الحظر كان مباشراً ومدمراً، وتضاعف أثره من جراء معركة القصف الجوى التى استهدفت تدمير البنية الأساسية المدنية.

وذكرت صحيفة واشنطن بوست: «إن المخططين العسكريين الأمريكيين يأملون أن يؤدى القصف الجوى إلى تعظيم الآثار الاقتصادية والسيكولوجية للعقوبات الدولية المفروضة على المجتمع العراقى..»

وتحقيقاً لهذه الأهداف فإن تخريب البنيات والمصالح المدنية،

الذى كان الناطقون خلال الحرب يصفونه دوماً بأنه قد جاء عرضاً ولم يكن مقصوداً، لم يكن كذلك فعلاً فى بعض الأحيان. Collateral ويقول ضباط كبار بأن أفدح الخسائر المدنية لم تكن نتيجة القذائف التى أخطأت هدفها، وإنما بسبب القذائف المصوبة بدقة والتى ضربت أهدافها المقصودة على وجه التحديد: محطات توليد الطاقة ومصافى النفط وشبكات النقل. ومن بين التبريرات التى تم طرحها أن المدنيين العراقيين ليسوا بعيدين عن اللوم، وعن ذلك يقول ضابط جوى كبير: «إنهم يواصلون العيش هناك».

وفى تقرير له عن الآثار الكارثية للقصف، يصف السكرتير العام المساعد للأمم المتحدة مارتى أهيتسارى حالة المرافق الأساسية فى العراق فيقول: «إن العراق وعلى مدى فترة قادمة من الزمن قد ارتد إلى عصر ما قبل الصناعة، ولكن مع وجود جميع المعوقات الناجمة عن الاعتماد فى مجتمع مابعد الصناعة على الاستخدام واسع النطاق للطاقة والتكنولوجيا».

كوارث بالجملة

وانتهت دراسة قام بها فريق من جامعة هارفارد إلى أن العراق يتجه نحو كارثة فى مجال الصحة العامة مع وجود عشرات الآلاف من حالات الوفاة غالبيتهم من الأطفال مع نهاية عام ١٩٩١ فحسب. وقدر الفريق الذى كان يضم مهنيين وأكاديميين أمريكيين مستقلين، أنه خلال الأشهر الثمانية الأولى لفرض العقوبات التى حالت دون وصول شحنات الغذاء والدواء، كانت وفاة ٤٧ ألفاً من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الخامسة. ويبدو أن إدارة جورج بوش الأب هى التى هيأت للوصول إلى مثل هذه التقديرات

الكارثية. ورغم ذلك، وعلى نحو ماكتب الدكتور أريك هيرنج من جامعة بريستول والخبير في مجال العقوبات: «ظلت العقوبات الاقتصادية الشاملة تراوح مكانها، وصناع السياسة الذين ساندوا العقوبات لا يمكنهم القول بأنهم لم يكونوا يعرفون ماذا يمكن أن يحدث نتيجة لذلك، وأيًا كان الهدف السياسى فقد كان من الوحشية أن نحول بين مجتمع بكامله وبين الوسائل الضرورية للبقاء على الحياة».

وفى ١٩٩١ أقر مجلس الأمن بمقتضى القرار ٦٨٧ بأن الحظر المفروض سيتم رفعه إذا ماتخلص العراق من أسلحة الدمار الشامل (وهى الأسلحة النووية والبيولوجية والكيمياوية) ومن الصواريخ الباليستية ذات المدى الذى يتجاوز ١٥٠ كيلو مترًا. ووافق على الرقابة عليه من جانب اللجنة الخاصة للأمم المتحدة (يونسكوم). وفى ١٩٩٨ ذكرت يونسكوم فى تقرير لها أنه على الرغم من التعويق العراقى فى بعض المناطق، فإن مرحلة نزع السلاح وفقًا لمتطلبات مجلس الأمن يمكن أن تكون قد قاربت النهاية فى مجالات الصواريخ والأسلحة الكيميائية. وفى ١٥ ديسمبر ١٩٩٨ تضمن تقرير أعدته وكالة الطاقة النووية الدولية إنها قد قامت بتصفية البرنامج العراقى للأسلحة النووية بفاعلية وكفاءة.

وقد أبدى الموافقة على ذلك سكوت ريتير الذى عمل على مدى خمس سنوات كمفتش على المستوى فى يونسكوم، وأكد لى ذلك بقوله: «مع بلوغ ١٩٩٨ كانت البنية الأساسية للأسلحة الكيميائية قد تم تفكيكها أو تدميرها بالكامل، سواء بواسطة يونسكوم أو بواسطة العراق ذاته، بناء على تفويض من جانبنا. كما أن برنامج

الأسلحة البيولوجية قد انتهى، حيث تمت تصفية جميع الوسائل ذات الأهمية المستخدمة في إنتاجها. أما برنامج الأسلحة النووية فقد تمت تصفيته بالكامل، وبالنسبة لبرنامج الصواريخ الباليستية بعيدة المدى فقد تمت أيضاً تصفيته بالكامل. وإذا ما قدر لي القيام بتحديد حجم التهديد الذي يشكله العراق فسيكون قولي إنه صفر».

وعلى الرغم من أن الأغذية والأدوية قد تم استثنائها فنياً من الحظر، فإن لجنة العقوبات كثيراً ما اعترضت أو أخرت الطلبات الخاصة بأغذية الأطفال ومستلزمات الزراعة وأدوية القلب والسرطان، وخيام الأكسجين وأجهزة أشعة إكس. فهناك ١٦ جهازاً للقلب والرئة قد جرى تعليق الموافقة عليها بدعوى إنها تحتوى على رقائق الكمبيوتر. كما تم تعليق استيراد سيارات للإسعاف لأن المعدات الخاصة بها تشتمل على قوارير مفرغة، يجرى استخدامها للحفاظ على برودة المواد الطبية. وقد تم اعتبار القوارير المفرغة من جانب لجنة العقوبات أنها «ذات استخدام مزدوج» بمعنى إمكانية استخدامها في تصنيع الأسلحة. ومواد التنظيف، مثل الكلورين، تم اعتبارها أيضاً ذات استخدام مزدوج، وكذلك الحال بالنسبة للجرافيت المستخدم في أقلام الرصاص. ويبدو أن الأمر كان كذلك أيضاً بالنسبة للنقالات التي تكرر وضعها في قائمة المعلقات، وحتى أكتوبر ٢٠٠١ كان هناك ١٠١٠ عقداً لاستيراد المواد ذات الطابع الإنساني والتي تبلغ قيمتها ٣.٨٥ بليون دولار، وقد جرى «تعليق» استيرادها من جانب لجنة العقوبات، ويشمل ذلك بعض المواد ذات العلاقة بالغذاء والصحة والمياه ودوراتها الصحية والزراعة والتعليم.

والغالبية من أعضاء مجلس الأمن يرغبون فى تخفيف العقوبات بشكل ملموس أو إلغائها، وقد وصفها الفرنسيون بأنها تتطوى على القسوة، كما أنها غير فعالة وخطرة. ومع ذلك فإن الهيمنة الأمريكية على مجلس الأمن قد وصلت إلى الحد الذى يمكن الممثلين الأمريكيين والبريطانيين فى لجنة العقوبات من القيام وحدهم بالاعتراض على العقود أو تعليق تنفيذها. ويدعى البريطانيون أن نسبة ماقاموا بتعليق تنفيذه من العقود الخاصة باستيراد المواد الإنسانية لايتجاوز واحداً فى المائة. وهذه مغالطة لأنهم بعدم اعتراضهم إطلاقاً على العوائق التى يضعها الأمريكيون إنما يعطونها تأييداً ضمنياً. وزيادة على ذلك فإنه لايمكن إلغاء الاعتراض أو التعليق إلا من جانب عضو المجلس الذى أصدر الأمر بذلك.

ووصلت الاعتراضات إلى حد الفجاجة. مما دفع كوفى عنان سكرتير عام الأمم المتحدة، والمعين فعلياً من جانب الأمريكيين، إلى الشكوى من أن التعليقات والاعتراضات «أصبحت تعوق بشكل خطير التنفيذ الفعال لبرنامج النفط مقابل الغذاء». وحث عنان اللجنة على الموافقة على العقود الخاصة بالمياه والمرافق الصحية والكهرباء «بدون تأخير» نظراً لأهميتها القصوى فى توفير الحياة الكريمة للشعب العراقى.

كما أن بينون سيفان المدير التنفيذى لمكتب الأمم المتحدة الخاص بالبرنامج العراقى قد هاجم المجلس لقيامه بتعليق استيراد قطع الغيار اللازمة لتسيير الصناعة النفطية المتهالكة فى العراق على ضخ النفط، سيترتب عليه انخفاض مماثل فى الأموال المخصصة لشراء الطعام والدواء.

وفى ١٩٩٩ قام مسئول كبير فى إدارة الرئيس الأمريكى كلينتون بإبلاغ صحيفة واشنطن بوست: كلما طال الوقت الذى نتمكن فيه من المراوغة فى مجلس الأمن، والإبقاء على الأمور فى حالة من الثبات، كان ذلك أفضل».

وفى بريطانيا قامت إدارة الجمارك بوقف إرسال طرود إلى أقارب عراقيين تحتوى على ملابس ولعب للأطفال. وكتب جون آشورت رئيس المكتبة البريطانية إلى عضو مجلس العموم هارى كوهين يقول: «بعد التشاور مع مكتب الشؤون الخارجية استقر رأى على أنه لن يكون فى الإمكان مواصلة إرسال الكتب إلى الطلبة العراقيين». وكانت المكتبة البريطانية قد سبق لها أن أخذت مكانة متميزة عندما أبلغت مترجماً فى بغداد بأنه ليس من المسموح لها أن ترسل إليه نسخة من رواية «أوليسيس» التى كتبها جيمس جويس.

ولننتقل من التفاهة والجهن إلى المهزلة: فلقد تم منع محاولة لإرسال وثائق إلى العراق لإرشاد العراقيين حول حقوق الإنسان وحرية الصحافة، وجاء الاعتراض من جانب إدارة الصناعة والتجارة فى لندن، وكانت اللفافة، التى احتوت أيضاً على مواد إرشادية لتنظيم الأسرة ومكافحة الإيدز، مرسلة إلى جامعة الموصل، ولكن تم اعتراضها وإعادتها.

عندما كان دنيس هوليداي المسئول الأعلى للأمم المتحدة فى العراق، كانت خزانة عرض تنتصب فى ردهة مكتبه. كانت تحتوى على كيس من القمح وبعض من زيت الطعام المجمد وقطع من الصابون وقليل من الضروريات المنزلية الأخرى قال لى: «إنه مشهد

مثير للحزن.. إن هذه المعروضات تمثل الحصص الشهرية المسموح لنا بصرفها. وأنا من جانبى أضيف إليها الجبن لأرفع من قيمة محتواها من البروتين، ولكن الأمر ببساطة هو أنه لم يعد هناك ما يكفى من المبلغ المسموح لنا بالإنفاق منه والذي يأتى من المبلغ المسموح للعراق بالحصول عليه من عائدات نفطه».

وقد وصف لى هاليداي شحنات الغذاء بأنها «تدريب على الخداع» فالشحنة التى يدعى الأمريكيون بأنها توفر ٢٣٠٠ كالورى للفرد يوميا ربما لا توفر له سوى ٢٠٠٠ كالورى أو أقل. والمواد المتقدمة تتمثل فى البروتين الحيوانى والأملاح والفيتامينات، وحيث إن الغالبية من العراقيين لا تتوافر لهم مصادر أخرى للدخل، فإن الطعام قد أصبح وسيلة للتبادل، إذ يتم بيعه للحصول على احتياجات ضرورية أخرى، مما يقلل بشكل أكبر من الكالورات التى يتم تحصيلها. فلا بد لك من توفير الثياب والأحذية اللازمة لذهاب أطفالك إلى المدرسة. وستجد عندئذ أن هناك الأمهات اللاتى يعانين سوء التغذية ولا يمكنهن الإرضاع، إضافة إلى المياه الملوثة التى يتناولنها. وإن هناك حاجة إلى الإنفاق على عمليات تنقية المياه وتوزيعها، وعلى توليد الطاقة الكهربائية اللازمة لإعداد الطعام وتخزينه وتجميده، وعلى التعليم والزراعة.

أما هانز فون سبونيك الذى خلف هاليداي فيقدر أن برنامج النفط مقابل الغذاء يتيح لكل فرد مائة دولار للحياة بها على مدى عام. وهذا الرقم لا بد له من أن يعاون أيضاً فى سداد نفقات البنية الأساسية للمجتمع بكامله وتكاليف الخدمات الأساسية الأخرى مثل الطاقة الكهربائية والمياه. ويخبرنى فون سبونيك: «الأمر ببساطة

